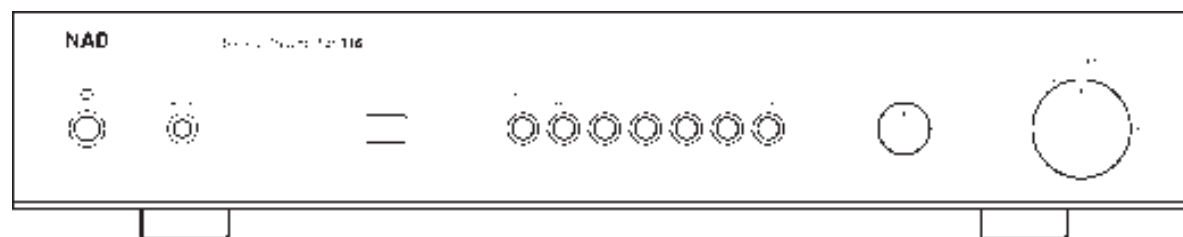


NAD 116



©1996. 116. NAD ELECTRONICS LTD.

- GB • OWNER'S MANUAL
- F • MANUEL D'INSTALLATION
- D • BEDIENUNGSANLEITUNG
- E • MANUAL DEL USUARIO
- I • MANUALE DELLE ISTRUZIONI
- P • MANUAL DO PROPRIETÁRIO
- S • BRUKSANVISNING

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATTENTION:
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture.



The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



Do not place this unit on an unstable cart, stand or tripod, bracket or table. The unit may fall, causing serious injury to a child or adult and serious damage to the unit. Use only with a cart, stand, tripod, bracket or table recommended by the manufacturer or sold with the unit. Any mounting of the device on a wall or ceiling should follow the manufacturer's instructions and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.

Read and follow all the safety and operating instructions before connecting or using this unit. Retain this notice and the owner's manual for future reference. All warnings on the unit and in its operating instructions should be adhered to.

Do not use this unit near water; for example, near a bath tub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool.

The unit should be installed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, it should not be situated on a bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings; or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet, that may impede the flow of air through its ventilation openings.

The unit should be situated from heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other devices (including amplifiers) that produce heat.

The unit should be connected to a power supply outlet only of the voltage and frequency marked on its rear panel.

The power supply cord should be routed so that it is not likely to be walked on or pinched, especially near the plug, convenience receptacles, or where the cord exits from the unit.

Unplug the unit from the wall outlet before cleaning. Never use benzine, thinner or other solvents for cleaning. Use only a soft damp cloth.

The power supply cord of the unit should be unplugged from the wall outlet when it is to be unused for a long period of time.

Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled into the enclosure through any openings.

This unit should be serviced by qualified service personnel when:

- The power cord or the plug has been damaged; or
- Objects have fallen, or liquid has been spilled into the unit; or
- The unit has been exposed to rain or liquids of any kind; or
- The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- The device has been dropped or the enclosure damaged.

DO NOT ATTEMPT SERVICING OF THIS UNIT YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

Upon completion of any servicing or repairs, request the service shop's assurance that only Factory Authorized Replacement Parts with the same characteristics as the original parts have been used, and that the routine safety checks have been performed to guarantee that the equipment is in safe operating condition.

REPLACEMENT WITH UNAUTHORIZED PARTS MAY RESULT IN FIRE, ELECTRIC SHOCK OR OTHER HAZARDS.

ATTENTION

POUR ÉVITER LES CHOC ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT FULLY INSERT.

If an indoor antenna is used (either built into the set or installed separately), never allow any part of the antenna to touch the metal parts of other electrical appliances such as a lamp, TV set etc.

CAUTION POWER LINES

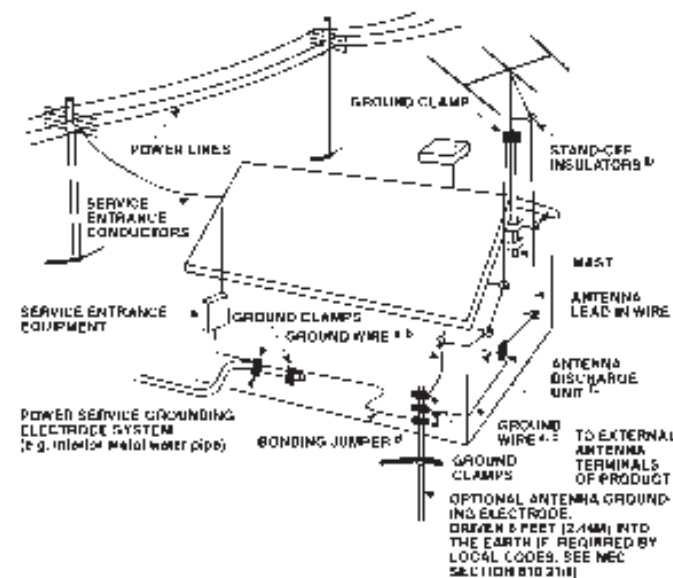
Any outdoor antenna must be located away from all power lines.

OUTDOOR ANTENNA GROUNDING

If an outside antenna is connected to your tuner or tuner-preamplifier, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Section 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70-1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna discharge unit, connection to grounding electrodes and requirements for the grounding electrode.

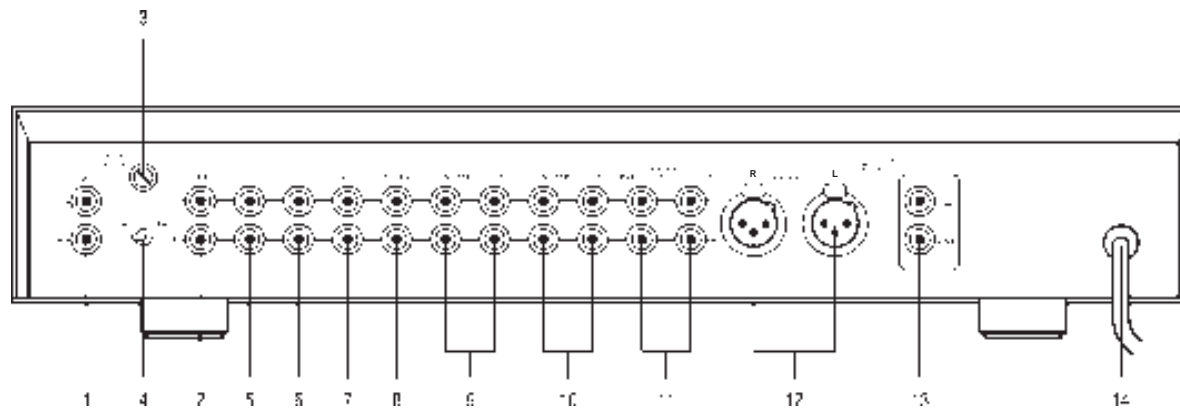
- Use No. 10 AWG (5.3mm²) copper, No. 8 AWG (8.4mm²) aluminium, No. 17 AWG (1.0mm²) copper-clad steel or bronze wire, or larger, as a ground wire.
- Secure antenna lead-in and ground wires to house with stand-off insulators spaced from 4-6 feet (1.22 - 1.83 m) apart.
- Mount antenna discharge unit as close as possible to where lead-in enters house.
- Use jumper wire not smaller than No.6 AWG (13.3mm²) copper, or the equivalent, when a separate antenna-grounding electrode is used. see NEC Section 810-21 (j).

EXAMPLE OF ANTENNA GROUNDING AS PER NATIONAL ELECTRICAL CODE INSTRUCTIONS CONTAINED IN ARTICLE 810 - RADIO AND TELEVISION EQUIPMENT.



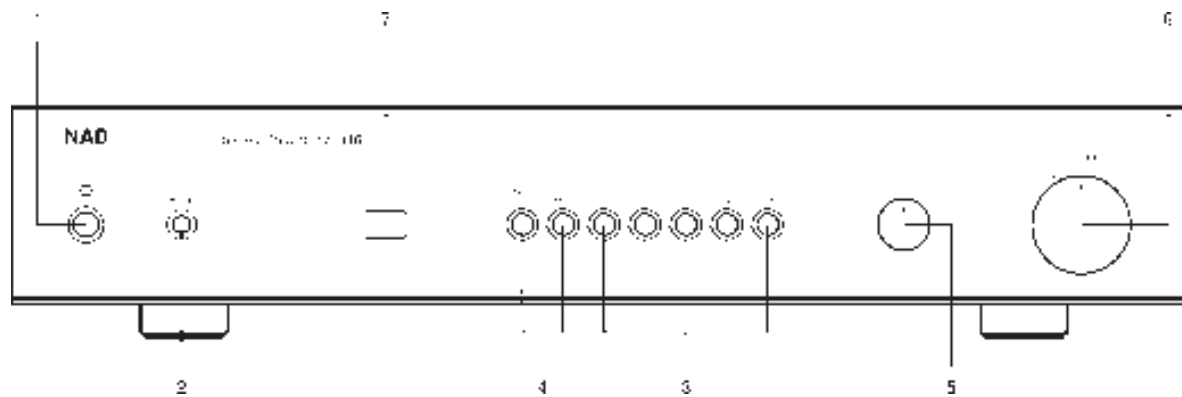
NOTE TO CATV SYSTEM INSTALLER: This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Article 820-22 of the National Electrical Code that provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the ground cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

REAR PANEL CONNECTIONS



©1996, 116, NAD ELECTRONICS LTD.

FRONT PANEL CONTROLS



REMOTE CONTROL

NL Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA





NAD 116 STEREO PREAMPLIFIER

QUICK START.

1. Connect the RCA or XLR outputs to a power amplifier.
2. Plug in the AC power cord.
3. Press the POWER button to turn the NAD 116 on.
4. Press the required input selector.

NOTES ON INSTALLATION.

Your NAD 116 should be placed on a firm, level surface. Avoid placing the unit in direct sunlight or near sources of heat and damp.

Allow adequate ventilation. Do not place the unit on a soft surface like a carpet. Do not place it in an enclosed position such as a bookcase or cabinet that may impede the air-flow through the ventilation slots.

Switch the unit off before making any connections. Some RCA connectors on your NAD 116 rear panel are colour coded i.e. yellow for NAD-Link.

The NAD 116 comes with RCA leads for basic connections. Where additional leads are required, use high quality leads and connectors for optimum performance and reliability. Ensure that leads and connectors are not damaged in any way and all connectors are firmly pushed home.

For best performance, connect your power amplifier to the speakers with good quality speaker leads of 16 gauge thickness or more.

If the unit is not going to be used for some time, disconnect the plug from the AC socket.

Should water get into your NAD 116, shut off the power to the unit and remove the plug from the AC socket. Have the unit inspected by a qualified service technician before attempting to use it again.

Do not remove the cover, there are no user-serviceable parts inside.

Use a dry soft cloth to clean the unit. If necessary, lightly dampened the cloth with soapy water. Do not use solutions containing benzol or other volatile agents.

REAR PANEL CONNECTIONS.

1. MC INPUT

Input for a Moving Coil phono cartridge. Connect the twin RCA lead from your turntable to this input if you are using a Moving Coil cartridge.

2. MM INPUT

Input for a Moving Magnet phono cartridge. Connect the twin RCA lead from your turntable to this input if you are using a Moving Magnet cartridge.

3. PHONO (GROUND) CONNECTOR

The twin RCA lead from your turntable should also include a single wire earth lead. Connect this to the NAD 116 phono (ground) connector.

4. MC-MM SWITCH

Use this switch to select the phono input you are using.

5. CD INPUT

Input for a CD or other line-level signal source. Use a twin RCA-to-RCA lead to connect the CD player left and right 'Audio Outputs' to this input. The NAD 116 only accepts analogue signals from your CD player.

6. VIDEO INPUT

Input for the audio signal from a stereo VCR (or stereo TV/Satellite/Cable receiver) or other line-level audio source. Using twin RCA-to-RCA leads, connect to the left and right 'Audio Out' of the unit to these inputs. Note: These are audio inputs only.

7. AUX INPUT

Input for additional line level input signals such as another CD player. Use a twin RCA-to-RCA lead to connect the auxiliary unit's left and right 'Audio Outputs' to this input.

8. TUNER INPUT

Input for a Tuner or other line-level signal source. Use a twin RCA-to-RCA lead to connect the Tuner left and right 'Audio Outputs' to this input.

9. TAPE 1 IN, OUT

Connections for analogue recording and playback to an audio tape recorder of any type. Using twin RCA-to-RCA leads, connect to the left and right 'Audio Output' of the tape machine to the TAPE 1 IN connectors for playback and tape monitoring. Connect the left and right 'Audio Input' of the tape machine to the TAPE 1 OUT connectors for recording.

10. TAPE 2 IN, OUT

Connections for analogue recording and playback to a secondary audio tape recorder of any type. Using twin RCA-to-RCA leads, connect to the left and right 'Audio Output' of the tape machine to the TAPE 2 IN connectors for playback. Connect the left and right 'Audio Input' of the tape machine to the TAPE 2 OUT connectors for recording.

11. PRE 1, 2 OUT

Connections to an external power amplifier or processor, such as a surround-sound decoder. Use a twin RCA-to-RCA lead to connect to the left and right 'Audio Input' of the Power amp or processor to the Pre Out connectors.

The Pre-Out output signal is controlled by the NAD 116's volume and balance control settings.

These sockets provide connections to amplifiers and processors requiring an unbalanced RCA connections.

12. BALANCED OUTPUTS

Connections to an external power amplifier or processor that uses balanced XLR connectors.

These actively driven XLR outputs are suitable to drive most balanced hi-fi and professional amplifiers.

The wiring standard used for these connectors is:

Pin 1 Chassis Earth (Ground)

Pin 2 Hot (Live)

Pin 3 Signal Ground (Return)

13. NAD-LINK IN, OUT

The NAD-Link connector is used to pass commands from the remote control to and from other units fitted with NAD-Link connectors. This allows centralised control of a complete system or gives system control from more than one room. To function with other units, connect the NAD 116's NAD-Link OUT to the NAD-Link IN on the other unit. NAD-Link connectors can be daisy-chained, IN to OUT, so that a whole system can be controlled from the remote control facilities of one unit.

A single NAD-Link connection from a hi-fi system in a second room will allow remote control of Multi Room systems.

14. AC POWER CORD

After you complete all connections to the preamplifier, plug the AC line cord into a "live" AC socket.

FRONT PANEL CONTROLS.

POWER AND HEADPHONE FUNCTIONS.

1. POWER

Pressing the POWER switch turns the unit On and after a few seconds the Power indicator LED will illuminate green. Pressing the POWER switch again will turn the amplifier Off.

When the NAD 116 is switched On, pressing the Standby button on the remote handset will put the NAD 116 into Standby mode and the Power indicator will turn amber. The amber Standby indicator shows that power is being supplied to the NAD 116, but the system is currently in the Standby Mode.

CAUTION: When in Standby, power is still supplied to your NAD 116. You should switch it off using the front panel Power switch when it is not being used for long periods of time.

2. HEADPHONE SOCKET

A 1/4" stereo jack socket is supplied for headphone listening and will work with conventional headphones of any impedance. Inserting a headphone jack into this socket automatically switches off the loudspeakers. The volume and tone and balance controls are operative for headphone listening. Use a suitable adapter to connect headphones with other types of connectors, such as 3.5mm stereo 'personal stereo' jack plugs.

WARNING: Make certain that the volume control is

turned to minimum (fully anti-clockwise) before connecting headphones.

Listening at high levels can damage your hearing.

INPUT SELECTORS.

3. INPUT SELECTORS

These buttons select the active input to the NAD 116 and the signal sent to the amplifier, the Tape outputs and the PRE OUT sockets.

LED's inside each button will indicate which input is currently selected.

TUNER: Selects the tuner (or other line-level source) connected to the Tuner sockets as the active input.

AUX: Selects a line-level source connected to the AUX sockets as the active input.

VIDEO: Selects the VCR (or stereo TV/Satellite/Cable receiver) connected to the VCR sockets as the active input.

CD: Selects the CD (or other line-level source) connected to the CD sockets, as the active input.

PHONO: Selects the turntable Phono cartridge connected to either the MM or MC sockets as the active input.

TAPE FUNCTIONS.

4. TAPE 1

Selects the output from a tape recorder when playing back tapes or monitoring recordings being made through the Tape 1 sockets. Press the Tape 1 button once to select it and again to return to the normal input selection.

Tape 1 is a tape Monitor function which does not override the current input selection. For example, if the CD is the active input when TAPE 1 is selected, then the CD signal will continue to be selected and sent to both the TAPE 1, and TAPE 2 OUTPUT sockets, but it is the sound from recorder connected to Tape 1 that will be heard on the loudspeakers.

To show which Input is active in when in Tape Monitor mode, its indicator light will stay lit.

TAPE 2: Selects Tape 2 as the active input.

TO MAKE A RECORDING

When any source is selected, its signal is also fed directly to any tape machine connected to the TAPE 1 or TAPE 2 OUTPUTS for recording.

TAPE TO TAPE COPYING

You can copy between two tape machines connected to your NAD 116. Put the source tape in the recorder connected to Tape 2 and the blank tape into the recorder connected to Tape 1. By selecting TAPE 2 Input you can now record from Tape 2 to Tape 1 and monitor the signal coming from the original tape.

Also you can use Tape 1 as the source and copy to Tape 2 but Tape 1 monitor input has to be selected for the duration of the recording.

CAUTION: WHEN TAPE 2 IS SELECTED, ONLY ONE TAPE MACHINE SHOULD BE SET IN



RECORD MODE. IF BOTH ARE SET IN RECORD MODE, WITH TAPE 2 SELECTED, A FEEDBACK LOOP RESULTS WHICH MAY CAUSE A LOUD "WHISTLE OR HOWL", POTENTIALLY DAMAGING YOUR AMPLIFIER OR LOUDSPEAKERS.

BALANCE AND VOLUME.

5. BALANCE

The BALANCE control adjusts the relative levels of the left and right outputs. The 12 o'clock position provides equal level to the left and right channels. A detent indicates this position.

Rotating the control clockwise moves the balance towards the right. Rotating the control anti-clockwise moves the balance to the left. The BALANCE control does not affect recordings made using the Tape outputs.

6. VOLUME

The VOLUME control adjusts the overall loudness of the signals being fed to the loudspeakers. It is motor driven and can be adjusted from the remote control handset. The VOLUME control does not affect recordings made using the Tape outputs.

REMOTE SENSOR.

7. SENSOR

Sensor for receiving the infra-red signals from your remote handset. An LED in the Power On/Off button will light when a signal is being received from the remote handset.

REMOTE CONTROL.

The Remote Control handset handles all the key functions of the NAD 116 and has additional controls to remotely operate NAD Tuners, Cassette and CD machines. It will operate up to a distance of 16ft (5m).

Alkaline batteries are recommended for maximum operating life. Two AA (R6) batteries should be fitted in the battery compartment at the rear of the Remote Control. When replacing batteries, check that they have been put in the right way round, as indicated on the base of the battery compartment.

Please refer to previous sections of the manual for a full description of individual functions.

Note: The remote control handset supplied is the NAD universal remote and can be used on any remote controllable NAD system. Not every function on it may be available on your particular unit.

STANDBY Switches the NAD 116 between On and Standby modes. (Caution: Switch the NAD 116 off using the front panel Power switch when it is not being used for long periods of time.)

MUTE Press the MUTE Button to temporarily switch off the sound to the speakers and headphones. Mute mode is indicated by the volume control LED flashing. Press MUTE again to restore sound.

LD Inoperative for the NAD 116.

VCR1 Selects VIDEO as the active input.

AUX Selects the Aux as the active input.

PHONO Selects the Phono as the active input.

CD Selects CD as the active input.

TUNER AM Selects Tuner input on the NAD 116 and the AM waveband on a separate NAD Tuner.

TUNER FM Selects the Tuner input of the NAD 116 and the FM waveband on a separate NAD Tuner.

TAPE 2 Selects Tape 2 as the active input.

TAPE 1 Selects Tape 1 (Monitor) as the active input.

VOLUME ▲▼ Increases or decreases the Volume setting using the motorised front panel Volume control.

TUNER CONTROL (for use with NAD Tuner).

BANK. Selects a bank of preset stations.

PRESET ▲▼ Selects preset stations.

TUNE ▲▼ Operates the Manual Tune function.

SEARCH ▲▼ Starts the Tuner Search function.

CD PLAYER CONTROL (for use with NAD CD Player).

|| Pause

■ Stop

▶ Play

⏮ Skip back. Press once to return to start of track, press several times to skip back to previous tracks.

⏭ Skip forward to next track(s).

DISC Go to next disc (for NAD CD changers).

CASSETTE DECK CONTROL (For use with single (A) or double transport (A and B) NAD Cassette Decks).

▶ Forward Play or Reverse Play.

●/|| Record Pause. Press to put cassette deck into record-pause. Press Play to start recording.

■ Stops Play or Recording.

⏮ Rewind.

⏭ Fast Forward.

TROUBLESHOOTING.

NO SOUND

Power AC lead unplugged or power not switched on.
Tape 1,2 Monitor selected.
Mute on.
Connector to power amp not fitted correctly.
Internal fuse blown.

Check AC lead.
De-select Monitor mode.
Switch off Mute.
Check connections.
Consult dealer.

NO SOUND ONE CHANNEL

Balance control not centered.
Connector to power amp not fitted correctly.
Input lead disconnected or damaged.

Center Balance control.
Check connections.
Check leads and connections.

PROBLEM ON PHONO INPUT ONLY

No signal
Hum on Phono input.
Weak or Distorted signal.

Check MM-MC switch set correctly
Check phono earth lead is connected
Check the turntable is connected to the correct
MM or MC phono input

WEAK BASS/ DIFFUSE STEREO IMAGE

Speakers connected to power amplifier wired out of phase.

Check connections to all speakers in the system.

REMOTE CONTROL NOT WORKING

Batteries flat, or incorrectly inserted.
IR transmitter or receiver windows obstructed.

Check or replace batteries.
Remove obstruction.

MISE EN ROUTE RAPIDE

1. Brancher les sorties RCA ou XLR à un amplificateur de puissance.
2. Brancher le cordon d'alimentation secteur.
3. Appuyer sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT [POWER] pour mettre en marche le NAD 116.
4. Appuyer sur le sélecteur correspondant à l'entrée souhaitée.

NOTES CONCERNANT L'INSTALLATION

Poser le NAD 116 sur une surface stable, plane et horizontale. Éviter les rayons directs du soleil et les sources de chaleur et d'humidité.

Assurer une ventilation adéquate. Ne pas poser cet appareil sur une surface molle (moquette, par exemple) ou dans un endroit confiné (sur une étagère de bibliothèque ou derrière des portes vitrées), où le flux d'air à travers les ouïes de ventilation risque d'être entravé.

Mettre l'appareil hors tension avant de réaliser les connexions. Seul les connecteurs de la Liaison-NAD sont identifiés par de couleur. Les connecteurs de la Liaison-NAD sont

jaune.

Le NAD 116 est fourni avec des câbles RCA pour assurer les branchements de base. S'il faut des câbles supplémentaires, n'utiliser que des câbles et des connecteurs de très bonne qualité de manière à obtenir une fiabilité parfaite et des performances optimales. Vérifier que les câbles et les connecteurs ne présentent aucune détérioration, et que tous les connecteurs sont bien enfoncés jusqu'en butée.

Pour obtenir les meilleures performances, utiliser des câbles d'une épaisseur égale ou supérieure au "calibre 16" pour relier votre amplificateur de puissance aux haut-parleurs.

Si l'appareil doit rester inutilisé pendant un certain temps, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de secteur murale.

Si de l'eau pénètre à l'intérieur du NAD 116, couper l'alimentation de l'appareil et retirer la fiche de la prise secteur. Faire contrôler l'appareil par un technicien de service après vente qualifié, avant toute tentative de remise en service.

Ne pas retirer le couvercle. A l'intérieur, il n'y a aucun élément sur lequel l'utilisateur peut intervenir.

Utiliser un chiffon doux sec et propre pour nettoyer l'appareil. Si nécessaire, humecter le chiffon avec un peu d'eau savonneuse.

Ne pas utiliser de solution contenant du benzol ou tout autre agent volatil.

BRANCHEMENTS SUR LA FACE ARRIERE**1. MC INPUT [ENTREE ELECTRODYNAMIQUE]**

Entrée pour tête de pick-up électrodynamique. Si vous utilisez une tête de ce type, branchez le câble RCA double entre votre platine tourne-disques et cette entrée.

2. MM INPUT [ENTREE AIMANT MOBILE]

Entrée pour tête de pick-up magnétique (à aimant mobile). Si vous utilisez une tête de ce type, branchez le câble RCA double entre votre platine tourne-disques et cette entrée.

3. PHONO/GROUND [CONNECTEUR DE PHONO/MASSE] []

Le câble RCA double provenant de votre platine tourne-disques doit aussi comporter un conducteur de masse unique. Branchez ce conducteur au connecteur de phono/masse du châssis du NAD 116.

4. SELECTEUR MC/MM

Utilisez ce sélecteur pour sélectionner l'entrée phono que vous utilisez.

5. CD INPUT [ENTREE DISQUE AUDIONUMERIQUE (CD)]

Entrée pour un lecteur de disques audionumériques (CD) ou pour une autre source de signal de niveau ligne. Utiliser un câble double RCA-à-RCA pour relier les "Sorties Audio" gauche et droite du lecteur de CD à cette entrée. Le NAD 116 accepte uniquement des signaux analogiques en provenance de votre lecteur CD.

6. VIDEO INPUT [ENTREE VIDEO]

Entrée pour le signal audio en provenance d'un magnétoscope (ou de tout autre source audio de niveau ligne. A l'aide de câbles doubles RCA-à-RCA, relier les connecteurs de "Sortie Audio" [Audio Out] gauche et droit de l'appareil à ces entrées. Nota : il s'agit d'entrées audio uniquement.

7. [AUX INPUT [ENTREE AUX]

Entrée pour d'autres signaux de niveau ligne tels que la sortie en provenance d'un autre lecteur de disques audionumériques [CD]. A l'aide d'un câble double RCA-à-RCA, branchez les "Sorties Audio" gauche et droite de l'unité auxiliaire à cette entrée.

8. [TUNER INPU [ENTREE TUNERT]

Entrée destinée à un Tuner ou à une autre source de signal de niveau ligne. Utiliser un câble double RCA-à-RCA pour brancher les "Sorties Audio" gauche et droite à cette entrée.

9. TAPE 1 IN/OUT [ENTREE/SORTIE MAGNETOPHONE 1]

Branchements pour enregistrement et lecture analogique sur un magnétophone audio de n'importe quel type. A l'aide de câbles doubles RCA-à-RCA, relier les connecteurs de "Sortie Audio" gauche et droit du magnétophone aux connecteurs d'ENTREE MAGNETOPHONE 1 [TAPE 1 IN] pour la lecture et pour la fonction moniteur de bande. Relier les connecteurs "d'Entrée Audio" gauche et droit du magnétophone aux connecteurs de SORTIE MAGNETOPHONE 1 [TAPE 1 OUT] pour l'enregistrement.

10. TAPE 2 IN/OUT [ENTREE/SORTIE MAGNETOPHONE 2]

Branchements pour enregistrement et lecture analogique secondaire sur un magnétophone audio de n'importe quel type. A l'aide de câbles doubles RCA-à-RCA, relier les connecteurs de "Sortie Audio" gauche et droit du magnétophone aux connecteurs d'ENTREE MAGNETOPHONE 2 [TAPE 2 IN] pour la lecture. Relier les connecteurs "d'Entrée Audio" gauche et droit du magnétophone aux connecteurs de SORTIE MAGNETOPHONE 2 [TAPE 2 OUT] pour l'enregistrement.

11. SORTIES 1, 2 PRE-OUT

Liaisons avec un amplificateur de puissance externe, ou avec un processeur de type sonorisation enveloppante, par exemple. Utiliser un câble double RCA-à-RCA pour relier les connecteurs "Entrée Audio" gauche et droit de l'amplificateur de puissance ou du processeur de signaux aux connecteurs de sortie du préamplificateur [Pre-Out].

Le signal de sortie des connecteurs Pre-Out passe par les commandes de volume et de balance du NAD 116. Ces connecteurs permettent de brancher des amplificateurs ou processeurs nécessitant un branchement RCA non équilibré.

12. SORTIES EQUILIBREES

Sorties prévues pour le branchement d'un amplificateur de puissance externe ou d'un processeur qui utilise des connecteurs XLR équilibrés. Il s'agit de sorties XLR pilotées de façon active, capables de piloter la plupart des amplificateurs équilibrés hi-fi et professionnels.

Le standard de câblage utilisé pour ces connecteurs est le suivant :

Broche 1	Terre Châssis (Masse)
Broche 2	Chaud (Signal)
Broche 3	Masse (Retour Signal)

13. NAD-LINK OUT[SORTIE LIAISON-NAD]

Le connecteur de Liaison-NAD [NAD-Link] sert à relayer les commandes émises par la télécommande vers et en provenance d'autres appareils équipés de connecteur de Liaison-NAD. Cela permet d'assurer une commande centralisée pour tout un réseau, ou permet de télécommander la chaîne depuis plusieurs pièces. Pour assurer le relais vers d'autres appareils, relier le connecteur de SORTIE Liaison-NAD [NAD-

Link OUT] du NAD 116 à l'ENTREE NAD-Link de l'autre appareil. Il est possible de relier les connecteurs de Liaison-NAD en chaîne, ENTREE vers SORTIE, et donc de commander tout un réseau d'appareils à l'aide de la télécommande d'un seul d'entre eux.

Un simple branchement de Liaison-NAD en provenance d'une chaîne Hi-fi située dans une autre pièce permettra de télécommander les réseaux Multi-Salles.

14. CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR

Après avoir effectué tous les raccordements au préamplificateur, branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale sous tension.

COMMANDES SUR LA FACE PARLANTE FONCTIONS MARCHE/ARRET ET CASQUE

1. POWER [MARCHE/ARRET]

Une impulsion sur l'interrupteur de MARCHE/ARRET [POWER] met l'appareil sous tension et, quelques secondes plus tard, allume la diode électroluminescente Marche [Power] en vert. Une nouvelle impulsion sur l'interrupteur de MARCHE/ARRET remet l'amplificateur hors tension.

Lorsque le NAD 116 est sous tension, une impulsion sur le bouton de mise en Veille [Standby] de la télécommande met le NAD 116 en mode Veille ; la diode électroluminescente Marche [Power] passe du vert à l'orange. Le témoin orange de Veille indique que le NAD 116 est alimenté en électricité, mais que la chaîne est actuellement en mode Veille.

ATTENTION : En mode Veille, le NAD 116 reste alimenté en électricité. Il faut mettre le récepteur hors tension à l'aide de la commande Marche/Arrêt [Power] sur la face parlante, lorsqu'il doit rester inutilisé pendant une période prolongée.

2. PHONES [PRISE CASQUE]

Une prise jack 1/4" est prévue pour permettre l'écoute sur casque et fonctionne pour tout type de casque conventionnel, quelle que soit son impédance. Le fait de brancher un jack de casque sur cette prise coupe automatiquement les haut-parleurs. Les commandes de volume sonore, de tonalité et de balance agissent aussi sur l'écoute sur casque. Utiliser un adaptateur approprié pour brancher des casques équipés d'un autre type de connecteur, tel qu'un jack stéréophonique de 3,5 mm du type "baladeur stéréo".

ATTENTION: Veiller à ce que la commande de volume sonore soit réglée au minimum (butée anti-horaire) avant de brancher le casque.

L'écoute à des niveaux sonores élevés peut entraîner des dommages auditifs permanents.

SELECTEURS ENTREE

6. INPUT [SELECTEURS ENTREE]

Ces boutons permettent de sélectionner l'entrée active du NAD 116 ainsi que le signal envoyé à l'amplificateur, aux sorties Magnétophone [Tape] et aux connecteurs Préamplificateur [PRE OUT].



Une diode électroluminescente est prévue dans chaque bouton, pour indiquer laquelle des entrées est actuellement sélectionnée.

TUNER Sélectionne le tuner (ou toute autre source de niveau ligne) branché aux connecteurs Tuner, comme l'entrée active.

AUX Sélectionne une source de niveau ligne connectée à l'entrée AUX, comme entrée active.

VIDEO Sélectionne le Magnétoscope (ou le téléviseur stéréo, le récepteur Satellite ou le récepteur Câble) connecté aux connecteurs Magnétoscope [VCR], comme entrée active.

DISQUE AUDIONUMÉRIQUE [CD] Sélectionne le lecteur de disques audionumériques (ou toute autre source de niveau ligne) branché aux connecteurs CD, comme l'entrée active.

PHONO Sélectionne la cartouche Phono de la platine tourne-disques, branchée aux connecteurs MM ou MC, comme l'entrée active.

FONCTIONS MAGNETOPHONE

6. TAPE 1 [MAGNETOPHONE 1]

Sélectionne le signal de sortie du Magnétophone 1 pour lire les bandes ou contrôler les enregistrements en cours sur les connecteurs Magnétophone 1 [Tape 1]. Appuyer une fois sur le bouton Magnétophone 1 [Tape 1] pour sélectionner celui-ci, et une deuxième fois pour revenir à la sélection normale des entrées.

Magnétophone 1 [Tape 1] est une fonction de Moniteur de Bande qui n'affecte pas la sélection d'entrée actuelle. Si, par exemple, le lecteur CD est l'entrée active lors de la sélection de MAGNETOPHONE 1 [TAPE 1], le signal du lecteur CD continue à être envoyé aux sorties d'enregistrement MAGNETOPHONE 1 [TAPE 1] et MAGNETOPHONE 2 [TAPE 2], mais c'est le signal de sortie du Magnétophone 1 que l'on entend sur les haut-parleurs.

Afin d'indiquer laquelle des Entrées est active lorsque le mode Moniteur de Bande est actif, la diode témoin de cette entrée reste allumée.

TAPE 2 [MAGNETOPHONE 2]

Sélectionne le Magnétophone 2 comme entrée active.

POUR EFFECTUER UN ENREGISTREMENT

Quelle que soit la source sélectionnée, son signal est envoyé directement vers n'importe quel enregistreur à bandes magnétiques relié aux SORTIES MAGNETOPHONE 1 ou MAGNETOPHONE 2 [TAPE 1] ou [TAPE 2], pour être enregistré le cas échéant.

COPIES D'UNE BANDE A UNE AUTRE

Vous pouvez copier des bandes magnétiques d'un magnétophone à un autre, lorsqu'ils sont reliés à votre NAD 116. Mettez la bande source dans le magnétophone relié à Magnétophone 2 [Tape 2], et la bande vierge dans le magnétophone relié à

Magnétophone 1 [Tape 1]. En sélectionnant MAGNETOPHONE 2 [TAPE 2] comme Entrée, il est possible de copier depuis le Magnétophone 2 vers le Magnétophone 1, tout en contrôlant le signal en provenance de la bande d'origine. On peut aussi mettre la bande source dans le Magnétophone 1 et la copier vers le Magnétophone 2, mais dans ce cas il faut sélectionner l'entrée Moniteur de Bande 1 pendant toute la durée de l'enregistrement.

ATTENTION : LORSQUE LE MAGNETOPHONE 2 A ETE SELECTIONNE, UN SEUL MAGNETOPHONE DOIT ETRE EN MODE D'ENREGISTREMENT. SI LES DEUX MAGNETOPHONES SONT EN MODE D'ENREGISTREMENT LORSQUE LE MAGNETOPHONE 2 A ETE SELECTIONNE, CELA CREE UNE BOUCLE DE RETOUR DE SIGNAL ET PEUT GENERER UN SIFFLEMENT OU UN HURLEMENT TRES INTENSE. CE RETOUR DE SIGNAL PEUT ENDOMMAGER VOTRE AMPLIFICATEUR OU VOS HAUT-PARLEURS.

BALANCE ET VOLUME

7. BALANCE

La commande de BALANCE règle les niveaux relatifs des sorties Gauche et Droite. La position centrale (12 heures) assure un niveau égal pour les voies Gauche et Droite. Un léger déclic peut être ressenti dans le mouvement du bouton à cet endroit. En tournant le bouton en sens horaire, on déporte la balance vers la droite. En tournant le bouton en sens anti-horaire, on déporte la balance vers la gauche. La commande de BALANCE n'affecte pas les enregistrements réalisés sur les sorties Magnétophone [Tape].

8. VOLUME.

La commande de VOLUME sonore règle le niveau sonore global des signaux envoyés aux haut-parleurs. Cette commande comporte un servo-moteur, et peut être réglée à l'aide de la télécommande. La commande de VOLUME n'a aucun effet sur les enregistrements effectués en utilisant les sorties Magnétophone.

CAPTEUR DE TELECOMMANDE

9. CAPTEUR

Capteur permettant de recevoir les signaux infrarouges en provenance de votre combiné de télécommande. Une diode électroluminescente dans le bouton de Marche/Arrêt s'allume lorsque l'appareil reçoit un signal de la télécommande.

TELECOMMANDE

Le combiné de la Télécommande reproduit toutes les fonctions clés du NAD 116, et comporte aussi des commandes supplémentaires permettant de télécommander Tuners, lecteurs de cassettes et de disques audionumériques (CD) NAD, depuis une distance pouvant aller jusqu'à 5 mètres.

Afin d'obtenir une durée de fonctionnement satisfaisante, il est recommandé d'utiliser des piles alcalines. Le compartiment des piles, à l'arrière de la Télécommande, est prévu pour deux piles de type R6

(AA). Lors du remplacement des piles, s'assurer de leur bonne orientation conformément au dessin dans le fond du compartiment des piles.

Se reporter aux sections précédentes du manuel pour des descriptions détaillées des différentes fonctions.

NOTA : La télécommande fournie est la télécommande universelle NAD, et peut être utilisée sur n'importe quel système NAD télécommandable. De ce fait, il se peut que votre système n'exploite pas toutes les fonctions du combiné.

STANDBY [VEILLE] Commute le NAD 116 entre les modes Marche et Veille (Attention : Mettre le NAD 116 hors tension à l'aide de la commande Marche/Arrêt [Power] sur la face parlante, lorsqu'il doit rester inutilisé pendant une période prolongée).

MUTE [COUPURE SON] Appuyer sur le bouton de COUPURE SON pour couper temporairement le son envoyé aux haut-parleurs et au casque. Pour indiquer que le mode Coupure Son est actif, la diode électroluminescente dans la commande de volume sonore clignote. Une nouvelle impulsion sur COUPURE SON [MUTE] rétablit le son à son niveau d'origine.

LD Sans effet sur le NAD 116.

VCR 1 [MAGNETOSCOPE 1] Sélectionne l'entrée VIDEO comme entrée active.

AUX Sélectionne l'entrée AUX comme entrée active.

PHONO Sélectionne l'entrée PHONO comme entrée active.

CD Sélectionne le lecteur de Disques Audionumériques (CD) comme entrée active.

TUNER AM Sélectionne l'entrée Tuner AM du NAD 116 comme entrée active. Ce bouton sélectionne aussi la bande AM sur un Tuner NAD distinct.

TUNER FM Sélectionne l'entrée Tuner FM du NAD 116 comme entrée active. Ce bouton sélectionne aussi la bande FM sur un Tuner NAD distinct.

TAPE 2 [MAGNETOPHONE 2] Sélectionne le Magnétophone 2 comme entrée active.

TAPE 1 [MAGNETOPHONE 1] Sélectionne le Magnétophone 1 (Moniteur) comme entrée active.

VOLUME ▲▼ Augmente ou diminue le réglage du Volume sonore, en activant la commande de Volume sonore motorisée sur la face parlante.

COMMANDE TUNER [TUNER CONTROL] (s'utilise avec un Tuner NAD).

BANK [BANQUE] Sélectionne une banque de stations préréglées.

PRESET [PREREGLAGE] ▲▼ Sélectionne des stations préréglées.

TUNE [ACCORD] ▲▼ Sélectionne la fonction d'Accordage Manuel.

SEARCH [RECHERCHE] ▲▼ Lance la fonction de Recherche du Tuner.

COMMANDE DE LECTEUR DE DISQUES AUDIONUMERIQUES (CD) [CD PLAYER CONTROL] (destinée à être utilisée avec un Lecteur de CD NAD).

|| Pause.

■ Arrêt [Stop].

► Lecture.

◀◀ Saut à la piste précédente. Appuyer une fois pour revenir au début de la piste en cours, plusieurs fois pour aller au début des pistes qui la précèdent.

▶▶ Saut à la piste suivante.

DISQUE [DISC] Disque suivant. (Pour les Lecteurs CD NAD à disques multiples).

COMMANDE DE LA PLATINE A CASSETTES [CASSETTE DECK CONTROL] (pour utilisation avec une Platine à Cassettes NAD simple (A) ou double (A et B)).

► Lecture en Avant ou en Arrière

●/|| Enregistrement Pause. Appuyer pour mettre la platine à cassettes en mode enregistrement-pause. Appuyer sur Lecture pour lancer l'enregistrement.

■ Arrête la Lecture ou l'Enregistrement.

◀◀ Rembobinage.

▶▶ Avance rapide.



DEPANNAGE

AUCUN SON

Cordon secteur débranché, ou alimentation coupée.
Moniteur Bande 1,2 [Tape 1,2 Monitor] sélectionné.
Fonction Coupure du Son [Mute] active.
Mauvais branchement d'un connecteur vers
l'amplificateur de puissance
Fusible interne grillé.

Vérifier le cordon secteur.
Désélectionner le Mode Moniteur de Bande.
Désactiver la fonction Coupure du Son.
Vérifier les branchements.

Consulter le revendeur.

PAS DE SON SUR UNE VOIE

Commande de balance non centrée.
Mauvais branchement d'un connecteur vers
l'amplificateur de puissance
Câble d'entrée débranché ou détérioré.

Centrer la commande de balance.
Vérifier les branchements.

Vérifier les câbles et les branchements.

PROBLEME CONCERNANT UNIQUEMENT L'ENTREE PHONO

Pas de signal.
Bourdonnement à l'entrée phono

Signal faible ou déformé.

Vérifier le bon réglage du sélecteur MM-MC
Vérifier le bon branchement du conducteur de
masse phono.
Vérifier que la platine tourne-disques a été
branchée à l'entrée phono appropriée
(MM ou MC).

GRAVES FAIBLES / IMAGE STEREO DIFFUSE

Les haut-parleurs branchés à la sortie de
l'amplificateur de puissance ont été câblés en déphasé.

Vérifier le branchement de tous les haut-parleurs
de la chaîne.

LA TELECOMMANDE NE FONCTIONNE PAS

Piles usées ou incorrectement insérées.
Fenêtre d'émission ou de réception IR obstruées.

Vérifier ou remplacer les piles.
Retirer les obstructions.

STEREO VORVERSTÄRKER NAD 116

D

SCHNELLANSCHLUSS

1. Die RCA- und XLR-Ausgänge an einen Stromverstärker anschließen.
2. Das WS-Stromkabel einstecken.
3. Zum Einschalten des NAD 116 die Stromtaste (POWER) drücken.
4. Den entsprechenden Eingabewähler drücken.

HINWEISE ZUM AUFSTELLEN

Das NAD 116-Gerät sollte auf einer festen, ebenen Fläche aufgestellt werden. Vor Sonneneinwirkung, Wärme und Feuchte schützen.

An einem gut belüfteten Ort aufstellen. Das Gerät nicht auf einer weichen Fläche, wie z.B. einem Teppich, aufstellen. Das Gerät nicht in ein geschlossenes Möbelstück, wie z.B. einen Bücherschrank oder Schrank stellen, da hierdurch der Luftstrom durch die Entlüftungsschlitze behindert werden könnte.

Das Gerät vor dem Anschließen ausschalten. Die NAD-LINK-Anschlüsse sind gelb.

Das NAD 116-Gerät hat für die normalen Anschlüsse RCA-Kabel. Sind zusätzliche Kabel erforderlich, dann sollten für optimale Leistung und zuverlässigen Anschluß nur hochqualitative Leitungen verwendet werden. Sicherstellen, daß Leitungen und Anschlüsse in keiner Weise beschädigt sind und daß alle Anschlüsse fest eingesteckt sind.

Für optimale Leistung qualitative Lautsprecherleitungen der Stärke 16 oder darüber verwenden.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, den Netzstecker ziehen.

Gelangt Wasser in das NAD 116-Gerät, die Stromzufuhr zur Einheit ausschalten und den Netzstecker herausziehen. Vor Wiederinbetriebnahme sollte das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Geräteabdeckung nicht entfernen; im Innern befinden sich keine vom Benutzer zu reparierende Teile.

Das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen. Falls erforderlich, das Tuch mit Seifenwasser leicht anfeuchten. Keine Benzollösungen oder anderen Lösungen mit flüchtigem Inhalt verwenden.

ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE

1. MC INPUT

Eingang für eine Drehspulkassette. Das Phono-Doppelkabel von Ihrem Plattenspieler an diesen Eingang anschließen, wenn Sie eine Drehspulkassette verwenden.

2. MM INPUT

Eingang für eine Drehmagnettonkassette. Das

Phono-Doppelkabel von Ihrem Plattenspieler an diesen Eingang anschließen, wenn Sie eine Drehmagnettonkassette verwenden.

3. PHONOANSCHLUß

Zum Phono-Doppelkabel von Ihrem Plattenspieler sollte auch ein einzelnes Erdkabel gehören. Schließen Sie dieses an den Phonoanschluß am Gehäuse des NAD 116 an.

4. MC-MM-Schalter

Mit diesem Schalter wird der von Ihnen benutzte Toneingang gewählt.

5. CD INPUT

Eingang für CD-Player oder andere Hochpegelsignalquelle. Die linken und rechten Tonausgänge (Audio Outputs) vom CD-Player mit einer Phono-an-Phono-Doppelleitung mit diesem Eingang verbinden. Das NAD 116-Gerät akzeptiert nur Analogsignale von Ihrem CD-Player.

6. VIDEO INPUT

Eingang für Tonsignale von einem Stereo-Videorecorder (oder Stereo-TV-/Satellit-/Kabelempfänger) oder einer anderen Hochpegeltonquelle. Die linken und rechten Tonausgänge (Audio Out) der Einheit mit einer Phono-an-Phono-Doppelleitung mit diesen Eingängen verbinden. Anmerkung: Bei diesen Eingängen handelt es sich nur um Toneingänge.

7. AUX INPUT (Zusatzeingang)

Eingang für zusätzliche Hochpegel-Eingangssignale, wie z.B. von einem anderen CD-Player. Den linken und rechten Tonausgang (Audio Outputs) der Hilfseinheit mit einer Phono-an-Phono-Doppelleitung an diesen Eingang verbinden.

8. TUNER INPUT

Eingang für einen Tuner oder eine andere Hochpegelsignalquelle. Den linken und rechten Tonausgang (Audio Outputs) des Tuners mit einer Phono-an-Phono-Doppelleitung an diesen Eingang verbinden.

9. TAPE 1 IN/OUT (Anschluß für Tonbandgerät)

Anschlüsse zur Analog-Aufnahme und -Wiedergabe zu einem Audio-Tonbandgerät jeglicher Art. Zur Wiedergabe und Bandüberwachung den linken und rechten Tonausgang (Audio Output) des Tonbandgeräts über Phono-an-Phono-Doppelleitungen an die Buchsen TAPE 1 IN anschließen. Zur Aufnahme den linken und rechten Toneingang (Audio Input) des Tonbandgeräts an die Buchsen TAPE 1 OUT anschließen.

10. TAPE 2 IN/OUT (Anschluß für Tonbandgerät 2)



Anschlüsse zur Analog-Aufnahme und -Wiedergabe zu einem zweiten Audio-Tonbandgerät jeglicher Art. Zur Wiedergabe den linken und rechten Tonausgang (Audio Output) des Tonbandgeräts über Phono-an-Phono-Doppelleitungen an die Buchsen TAPE 2 IN anschließen. Zur Aufnahme den linken und rechten Toneingang (Audio Input) des Tonbandgeräts an die Buchsen TAPE 2 OUT anschließen.

11. OUPUTS 1,2

Anschlüsse an einen externen Stromverstärker oder Prozessor, wie z.B. ein Surround-Sound-Decoder (Raumton). Den linken und rechten Toneingang (Audio Input) des Stromverstärkers oder Prozessors mit einer Phono-an-Phono-Doppelleitung an die Pre-Out-Anschlüsse verbinden.

Das 'Pre-Out'-Ausgabesignal wird durch die Lautstärken- und Tonreglereinstellungen des NAD 116 beeinflusst.

Diese Buchsen liefern Anschlüsse an Verstärker oder Prozessoren, die Phono-Anschlüsse ohne Tonreglung erfordern.

12. BALANCED OUTPUTS

Anschlüsse an einen externen Stromverstärker oder Prozessor, der abgegliche XLR-Anschlüsse verwendet.

Hierbei handelt es sich um aktiv betriebene XLR-Ausgänge und sie eignen sich zum Betrieb der meisten abgeglichenen Hi-Fi— und professionellen Verstärker.

Die standardmäßige Verdrahtung für diese Anschlüsse ist wie folgt:

- Stift 1 Gestell-Erde
- Stift 2 Heiß (Positiv)
- Stift 3 Signalerde (Rückführung)

13. NAD LINK IN, OUT (NAD-LINK EIN/AUS)

Über die NAD-Link-Verbindung werden von der Fernbedienung an andere mit NAD-Link ausgestattete Geräte Befehle übertragen und umgekehrt. Eine ganze Anlage läßt sich auf diese Weise zentral steuern bzw. von mehr als einem Raum steuern. Zur Funktion mit anderen Geräten den Ausgang NAD-Link OUT des NAD 116 an den Anschluß NAD-Link IN am anderen Gerät anschließen. Die NAD-Link-Verbindungen lassen sich so durchschalten, IN an OUT, wobei die ganze Anlage von der Fernbedienung eines Gerätes gesteuert werden kann.

Über eine einzelne NAD-Link-Verbindung von einem Hi-Fi-System in einem zweiten Raum können Mehrtraumanlagen gesteuert werden.

14. AC LINE CORD (Netzkabel)

Erst nachdem Sie alle Programmquellen mit dem Vorverstärker verbunden haben, den Netzschalter in die Steckdose stecken.

BEDIENELEMENTE DER FRONTSEITE

DIE FUNKTIONEN VON NETZSCHALTER (POWER) UND KOPFHÖRER

1. POWER (Netzschalter)

Durch Drücken der POWER-Taste wird das Gerät eingeschaltet und nach einigen Sekunden leuchtet die Anzeigeleuchte grün. Durch nochmaliges Drücken der POWER-Taste wird das Gerät ausgeschaltet.

Wenn das NAD 116-Gerät eingeschaltet wird, dann wird es durch Drücken der Standby-Taste (Bereitschaft) auf der Fernbedienung auf Bereitschaftsmodus gestellt und die Anzeigeleuchte leuchtet bernsteinfarben. Die bernsteinfarbene Bereitschaftsanzeige zeigt an, daß das NAD 116 mit Strom versorgt wird, daß sich das System jedoch gegenwärtig im Bereitschaftsmodus befindet.

VORSICHT: In Bereitschaftsstellung wird das NAD 116-Gerät immer noch mit Strom versorgt. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, dann sollte es mit Hilfe der Power-Taste an der Frontseite ausgeschaltet werden.

2. KOPFHÖRER-BUCHSE

Eine 1/4" Stereobuchse ist für das Anhören mit Kopfhörer vorgesehen und diese funktioniert mit herkömmlichen Kopfhörern jeglicher Impedanz. Ein Einschieben des Kopfhörersteckers in diese Buchse verursacht das Ausschalten der Lautsprecher. Lautstärke- und Ton- sowie Balance-Regler können für das Anhören mit Kopfhörer benutzt werden. Bei Verwendung von Kopfhörern mit anderen Anschlußarten ist gegebenenfalls eine Zwischenstecker zu verwenden, wie z.B. ein 3.5mm Stecker für sogenannte 'Personal Stereos'.

Warnung: Sicherstellen, daß die Lautstärke für das Anhören mit Kopfhörern auf Minimum gestellt ist (ganz gegen den Uhrzeigersinn), bevor die Kopfhörer angeschlossen werden. Übermäßige Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

INPUT-WAHLSCHALTER

3. INPUT-WAHLSCHALTER

Diese Tasten wählen den aktiven Eingang zum NAD 116 und das Signal, das zum Verstärker, den Tonbandausgängen und den PRE-OUT-Buchsen gesandt wird.

Leuchtdioden in jeder Taste zeigen an, welcher Eingang gegenwärtig gewählt ist.

TUNER: Wählt den Tuner (oder eine andere Hochpegeltonquelle), der an die Tuner-Buchse angeschlossen ist, als aktive Eingabe.

AUX: Wählt ein Tonpegelsignal, das an AUX angeschlossen ist, als aktiven Eingang.

VIDEO (VCR): Wählt das Video (oder Stereo, TV/ Satelliten/Kabelempfänger), das an VCR angeschlossen ist, als aktive Eingabe.

CD: Wählt den CD-Player (oder eine andere Hochpegeltonquelle), die an die CD-Buchsen angeschlossen ist, als aktiven Eingang.

PHONO: Wählt die Plattenspieler-tonkassette, die

entweder an die MM- oder MC-Buchsen angeschlossen ist, als aktive Eingabe.

TONBANDFUNKTIONEN (TAPE)

4. TONBAND 1 (TAPE 1)

Wählt den Ausgang eines Tonbandgeräts zur Bandwiedergabe oder Aufnahmeüberwachung, wenn dies über die Buchsen von Tape 1 erfolgt. Die Taste Tape 1 einmal zur Wahl drücken und nochmals drücken, um zur normalen Eingangsauswahl zurückzukehren.

Bei Tape 1 handelt es sich um eine Bandmonitorfunktion, welche die gegenwärtige Eingangswahl nicht überstimmt. Ist zum Beispiel der CD-Player aktiv, wenn TAPE 1 gewählt wird, dann wird das CD-Signal weiterhin gewählt und an TAPE 1 und TAPE 2 OUTPUT gesandt, während der Ton des Ausgangs von Tape 1 auf den Lautsprechern zu hören ist.

Um beim Tonband-Monitor-Modus anzuzeigen, welcher Eingang aktiv ist, bleibt die Anzeigelampe eingeschaltet.

TONBAND 2 (TAPE 2)

Wählt Tape 2 als aktiven Eingang.

ERSTELLEN EINER AUFNAHME

Bei der Wahl einer Quelle wird deren Signal direkt an ein Tonbandgerät gesendet, das zwecks Aufnahme an die Ausgänge TAPE 1 oder TAPE 2 angeschlossen ist.

KOPIEREN VON BAND ZU BAND

Sie können von einem Tonbandgerät auf ein anderes kopieren, wenn beide an Ihren NAD 116 angeschlossen sind. Legen Sie das Quellenband in das an Tape 2 angeschlossene Tonbandgerät und das leere Band in das an Tape 1 angeschlossene. Durch Wahl des TAPE 2 Eingangs können sie nun von Band 2 auf Band 1 kopieren und das vom Originalband kommende Signal überwachen.

BALANCE UND VOLUMEN

5. BALANCE

Mit dem BALANCE-Regler wird die relative Lautstärke des linken und des rechten Lautsprechers eingestellt. Die 12-Uhr-Stellung liefert beiden Kanälen gleiche Lautstärke. Diese Position wird durch eine Einrastung angezeigt.

Ein Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn verschiebt die Balance nach rechts. Ein Drehen des Reglers gegen den Uhrzeigersinn verschiebt die Balance nach links. Der BALANCE-Regler hat auf Tonbandaufnahmen, die mit Hilfe der Tonbandausgänge gemacht werden, keinen Einfluß.

6. VOLUME (Lautstärke)

Der VOLUME-Regler regelt die Gesamtlautstärke der Signale, die den Lautsprechern zugeführt werden. Er hat Motorenantrieb und kann von der Fernbedienung kontrolliert werden. Der VOLUME-

Regler hat keine Auswirkung auf Aufnahmen, die mit Hilfe der Tonbandausgänge gemacht werden, keinen Einfluß.

Sie können auch Tape 1 als Quelle verwenden und zu Tape 2 kopieren, hierzu muß jedoch für die Dauer der Aufnahme der Überwachungseingang von Tape 1 gewählt werden.

VORSICHT: BEI DER WAHL VON TAPE 2 SOLLTE NUR EINE AUFNAHMEGERÄT AUF AUFNAHME GESCHALTET SEIN. SIND BEIDE GERÄTE AUF AUFNAHME GESCHALTET UND IST TAPE 2 GEWÄHLT, DANN ENTSTEHT EINE FEEDBACK-SCHLEIFE, DIE EIN LAUTES "PFEIFEN ODER HEULTON" VERURSACHEN KANN. DERARTIGES FEEDBACK KÖNNTE IHREN VERSTÄRKER ODER DIE LAUTSPRECHER BESCHÄDIGEN.

SENSOR FÜR DIE FERNBEDIENUNG (REMOTE SENSOR)

7. SENSOR

Sensor für den Empfang von Infrarot-Signalen von Ihrer Fernbedienung. Eine Leuchtanzeige in der Strom-Ein-und-Aus-Taste leuchtet, wenn von der Fernbedienung ein Signal empfangen wird.

FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung handhabt alle Tastenfunktionen des NAD 116 und verfügt über zusätzliche Kontrollen zur Fernbedienung von NAD-Tunern, Kassetten- und CD-Geräten. Sie hat eine Reichweite von bis zu 5m.

Für maximale Betriebsdauer empfehlen wir Alkalizellen. Zwei AA (R6) Batterien sollten in das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung eingelegt werden. Beim Austausch der Batterien prüfen, daß sie gemäß der Abbildung auf dem Boden des Batteriefachs korrekt eingelegt werden.

Für eine genaue Beschreibung der einzelnen Funktionen siehe vorangegangene Abschnitt dieser Anleitung.

Anmerkung: Bei der mitgelieferten Fernbedienung handelt es sich um die NAD-Universal-Fernbedienung, die mit jedem NAD-System mit Fernbedienung benutzt werden kann. Es kann sein, daß nicht alle vorhandenen Funktionen bei Ihrem Gerät zur Verfügung stehen.

STANDBY schaltet das NAD 116-Gerät zwischen Ein- und Bereitschaftsmodus (Vorsicht: Wird das Gerät für längere Zeit nicht benutzt, dann sollte es am Netzschalter vorne am Gerät ausgeschaltet werden.)

MUTE: durch Drücken der MUTE-Taste wird der Ton zu den Lautsprechern und Kopfhörern zeitweilig abgeschaltet. Wenn sich das NAD 116-Gerät im MUTE-Modus befindet, dann blinkt die MUTE-Anzeige. Nochmaliges Drücken von MUTE stellt den Ton wieder her.

LD ist beim NAD 116 nicht operativ.

VCR1 wählt VIDEO als aktiven Eingang.

AUX wählt den Nebenanschluß als aktiven



Eingang.

PHONO wählt Phono als aktiven Eingang.

CD wählt CD als aktiven Eingang.

TUNER AM wählt den Tuner-Eingang am NAD 116 und den Mittelwellenbereich auf einem separaten NAD-Tuner.

TUNER FM wählt den Tuner-Eingang am NAD 116 und den UKW-Wellenbereich auf einem separaten NAD-Tuner.

TAPE 2 wählt Tonbandeingang 2 als aktiven Eingang.

TAPE 1 wählt Tonbandeingang 1 (Monitor) als aktiven Eingang.

VOLUME ▲▼ erhöht oder senkt die Volumeneinstellung mit Hilfe des motorisierten Lautstärkereglers auf der Frontseite.

TUNER CONTROL (zum Einsatz mit dem NAD-Tuner).

BANK wählt die vorhandenen voreingestellten Sender.

PRESET ▲▼ wählt voreingestellte Sender

TUNE ▲▼ setzt die manuelle Feineinstellung in Betrieb.

SEARCH ▲▼ leitet die Suchfunktion des Tuners ein.

CD-PLAYER-KONTROLLEN (zur Benutzung

mit dem NAD-CD-Spieler)

|| Pause

■ Stopp

▶ Play

◀◀ Spurwechsel. Einmal drücken, um zum Anfang der Spur zurückzugehen, mehrmals drücken, um zum Anfang der vorherigen Spur zurückzukehren.

▶▶ Wechsel zur nächsten Spur.

DISC zur nächsten Platte übergehen (für NAD-CD-Plattenwechsler).

KASSETTENSPIELERKONTROLLE (zur Benutzung mit dem Einzel-NAD-Kassettenspieler (A) oder Doppel-NAD-Kassettenspieler (A und B)).

▶ Vorwärtsspielen oder Rücklauf.

●/|| Aufnahmepause. Drücken, um die Kassettenspieler auf Aufnahmepause zu schalten. Zum Beginn der Aufnahme Play drücken.

■ Stoppt Wiedergabe oder Aufnahme.

◀◀ Rückspulen.

▶▶ Schnellvorlauf.

HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE

KEINE WIEDERGABE

Wechselstromnetz-kabel nicht eingesteckt oder .

Strom nicht eingeschaltet

Band-1,2-Monitor gewählt.

Dämpfung (Mute) eingeschaltet.

Stromverstärker-Verbindungen nicht korrekt angeschlossen.

Interne Sicherung durchgebrannt.

Netzkabel prüfen.

Monitor-Modus abwählen.

Dämpfung ausschalten.

Anschlüsse prüfen.

Händler um Rat fragen.

KEINE WIEDERGABE AUF EINEM KANAL

Balance-Regler nicht mittig gestellt.

Stromverstärker-Verbindungen nicht korrekt angeschlossen.

Eingangskabel lose oder defekt.

Balance-Regler mittig stellen.

Anschlüsse prüfen.

Kabel und Anschlüsse prüfen.

PROBLEM BESTEHT NUR BEIM PHONO-EINGANG

Kein Signal.

Summton am Phono-Eingang.

Schwaches oder verzerrtes Signal.

MM-MC-Schalter auf korrekte Einstellung prüfen.

Prüfen, ob Phono-Erdkabel angeschlossen ist.

Prüfen, daß der Plattenspieler an den korrekten

MM- oder MC-Phono-Eingang angeschlossen ist.

SCHWACHER BASS / DIFFUSES STEREO-KLANGBILD

Lautsprecher gegenphasig angeschlossen.

Anschlüsse aller Lautsprecher im System überprüfen.

FERNBEDIENUNG FUNKTIONIERT NICHT

Batterien leer oder falsch eingelegt.

Infrarot-Sender- oder Empfänger-Sichtlinie blockiert.

Batterien prüfen oder austauschen.

Sichtlinie befreien.

PREAMPLIFICADOR ESTEREO NAD 116

E

COMIENZO RAPIDO

1. Conecte las salidas RCA o XLR a un amplificador de potencia.
2. Enchufe el cordón de alimentación CA.
3. Pulse el pulsador POWER (alimentación) para conectar el NAD 116.
4. Pulse el selector de entrada requerido.

NOTAS SOBRE LA INSTALACION

Su NAD 116 debe colocarse sobre una superficie firme y nivelada. Evite colocar el equipo a la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor y humedad.

Deje ventilación adecuada. No coloque el equipo sobre una superficie blanda como una alfombra. No coloque el mismo en una posición encerrada como una estantería de libros o armario que impida el paso del aire a través de las ranuras de ventilación.

Desconecte el equipo antes de hacer cualquier conexión. Observe que sólo los conectores para NAD-Link están en color (Amarillo).

El NAD 116 se entrega con conductores RCA para conexiones básicas. Si se necesitan conductores adicionales, use conductores y conectores de alta calidad para rendimiento y fiabilidad óptimos. Asegure que los conductores y conectores no estén dañados en modo alguno y que los conectores estén firmemente enchufados a fondo.

Para mejor rendimiento, use conductores de altavoz de calidad con grosor de calibre 16 o más. Si el equipo no se va a usar durante algún tiempo, desconecte el enchufe de la toma de CA.

Si entra agua en el NAD 116, quite la alimentación eléctrica al equipo y quite el enchufe de la toma de CA. Haga que inspeccione el equipo un técnico calificado de servicio antes de intentar usarlo otra vez.

No quite la cubierta, no hay piezas capaces de servicio por el usuario.

Use un paño seco y blando para limpiar el equipo. Si es necesario, empape ligeramente el paño con agua jabonosa. No use soluciones que contengan benzol ni otros agentes volátiles.

CONECTORES DEL PANEL TRASERO

1. MC INPUT (ENTRADA DE BOBINA MOVIL)

Entrada para un cartucho fono de Bobina Móvil. Conecte el conductor doble RCA desde su tocadiscos a la entrada si usa un cartucho de Bobina Móvil.

2. MM INPUT (Entrada de Imán Móvil)

Entrada para un cartucho fono de Imán Móvil. Conecte el conductor doble RCA desde su tocadiscos a la entrada si usa un cartucho de Imán Móvil.

3. PHONO (Conector de Phono)

El conductor doble RCA desde el tocadiscos debe incluir también una tierra de un solo cable. Conecte éste al conector de phono del NAD 116.

4. INTERRUPTOR MC-MM

Use este interruptor para seleccionar la entrada fono que use usted.

5. CD INPUT (Entrada de Disco CD)

Entrada para un CD u otra fuente de señal de nivel línea. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar las 'Audio Outputs' (salidas de audio) de izquierda y derecha del tocadiscos de CD a esta entrada. El NAD 116 sólo acepta señales analógicas procedentes de su tocadiscos de CD.

6. VIDEO INPUT (Entrada de Vídeo)

Entrada para señal de audio procedente de una grabadora VCR estéreo (o un receptor de TV de Satélite/Cable) u otra fuente de audio de nivel de línea. Use conductores dobles RCA-a-RCA, conecte con 'Audio Out' de derecha e izquierda del equipo a las entradas. Nota: Hay sólo entradas de audio.

7. AUX INPUT (Entrada Auxiliar)

Entrada para señales de entrada de nivel de línea adicionales tales como otro tocadiscos de CD. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar a la entrada las 'Audio Outputs' de izquierda y derecha del equipo auxiliar.

8. TUNER INPUT (Entrada del Sintonizador)

Entrada para un Sintonizador u otra fuente de señal de nivel de línea. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar a la entrada las 'Audio Outputs' de derecha e izquierda del Sintonizador.

9. TAPE 1 IN, OUT (Entrada, Salida de Cinta 1)

Conexiones para grabación y escucha analógicas para grabadora de cinta de audio de cualquier tipo. Usando conductor doble RCA-a-RCA, conecte las 'Audio Output' de izquierda y derecha de la máquina de cinta a los conectores TAPE 1 IN (entrada de cinta 1) para escuchar y vigilar cintas. Conecte la 'Audio Input' (entrada de audio) de izquierda y derecha de la máquina de cintas a los conectores TAPE 1 OUT (salida de cinta 1) para grabar.

10. TAPE 2 IN, OUT

Conexiones para grabación y escucha analógicas para una segunda grabadora de cinta de audio de cualquier tipo. Usando conductor doble RCA-a-RCA, conecte las 'Audio Output' de izquierda y derecha de la máquina de cinta a los conectores TAPE 2 IN (entrada de cinta 2) para escuchar. Conecte la 'Audio Input' (entrada de audio) de izquierda y derecha de la máquina de cintas a los conectores TAPE 2 OUT (salida de cinta 2) para grabar.

11. OUTPUTS (salidas) 1, 2 (PRE-OUT)

Conexiones para un amplificador de potencia o procesador externo, tal como un descodificador de sonido de entorno. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar la 'Audio Input' de izquierda y



derecha del amplificador de potencia o procesador a los conectores Pre-Out (salida de preamplificador).

La señal de salida Pre-Out se controla con los ajustes de control de volumen y equilibrio del NAD 116.

Estas tomas proveen conexiones para amplificadores y procesadores que requieran una conexión RCA desequilibrada.

12. SALIDAS EQUILIBRADAS

Conexiones para una amplificador de potencia o procesador externo que use conectores XLR equilibrados.

Estas son salidas XLR excitadas activamente y adecuadas para excitar la mayoría de los equipos de alta fidelidad y amplificadores profesionales equilibrados.

El cableado normal que se usa para estos conectores es:

Patilla 1	Tierra del Chasis
Patilla 2	Caliente (Con corriente)
Patilla 3	Tierra de Señal (Retorno)

13. NAD-LINK IN, OUT (Entrada, Salida de Conexión NAD)

El conector NAD-Link se usa para transmitir órdenes desde el control remoto manual a y desde otros equipos equipados con conectores NAD-Link. Esto permite el control central del sistema completo o da control del sistema desde más de una habitación. Para funcionar con otros equipos, conecte la NAD-Link OUT (salida de conexión NAD-Link) del NAD 116 con la NAD-Link IN del otro equipo. Los conectores NAD-Link se pueden conectar en cadena margarita, IN con OUT de modo que todo el sistema puede controlarse desde dispositivos de control remoto de un solo equipo.

Una sola conexión NAD-Link desde un sistema de alta fidelidad situado en una segunda habitación permite el control remoto de un sistema de Habitaciones Múltiples.

14. Cordón de la red de c.a.

Una vez terminadas todas las conexiones al pre-amplificador, enchúfese el cordón de línea a un zócalo tomacorriente de alterna.

CONTROLES DEL PANEL DELANTERO

FUNCIONES DE ALIMENTACION Y AURICULARES

1. POWER

Si se pulsa el interruptor POWER se pone en On (conectado) el equipo y después de unos segundos, se enciende en verde el diodo LED del indicador Power. Si se pulsa otra vez el interruptor POWER se pone el amplificador en Off (desconectado).

Cuando se conecta el NAD 116, si se pulsa el pulsador Standby (reserva) del control manual remoto se pone el NAD 116 en modo Standby y el indicador

Power se pone en ámbar. El indicador Standby en ámbar señala que se suministra alimentación al NAD 116, pero que el sistema está actualmente en Modo Standby.

PRECAUCION: Cuando se está en Standby todavía se sigue suministrando alimentación a su NAD 116. Usted debe desconectar el equipo usando el interruptor Power del panel delantero cuando no se usa durante un largo período de tiempo.

2. HEADPHONE SOCKET (Toma de Auriculares)

Se suministra una toma jack estéreo de 1/4 pulgadas para escucha con auriculares y funciona con auriculares convencionales de cualquier impedancia. Si se inserta un jack de auriculares en esta toma se desconectan automáticamente los altavoces. Los controles de equilibrio de volumen y tono funcionan para la escucha con auriculares. Use un adaptador adecuado para conectar los auriculares con otros tipos de conectores, como los enchufes jack 'de estéreo personal' estéreo de 3,5 mm.

Advertencia: Asegure que el control de volumen se ponga con ajuste mínimo (totalmente a la derecha) antes de conectar los altavoces.

Si escucha a niveles altos pueden dañarse sus oídos.

SELECTORES DE ENTRADA

3. SELECTORES DE ENTRADA

Estos pulsadores seleccionan la entrada activa para el NAD 116 y la señal transmitida al amplificador, las salidas de Tape y las tomas de PRE OUT.

Los diodos LED que hay en cada pulsador indican cuál es la entrada actualmente seleccionada.

TUNER (sintonizador): Selecciona el sintonizador (u otra fuente de nivel de línea) conectado a las tomas Tuner (sintonizador) como entrada activa.

AUX : Selecciona una fuente de nivel de línea conectada a las tomas AUX, como entrada activa.

VIDEO: Selecciona la VCR (o receptor de TV estéreo/Satélite/Cable) conectado a la toma VCR, como entrada activa.

CD: Selecciona el CD (u otra fuente de nivel de línea) conectado a las tomas CD, como entrada activa.

PHONE (Fono): Selecciona el cartucho Fono del tocadiscos conectado a las tomas MM o MC, como entrada activa.

FUNCIONES DE CINTA

4. TAPE 1 (CINTA 1)

Selecciona la salida procedente de una grabadora de cinta cuando se escuchan cintas o se vigila grabaciones hechas a través de las tomas Tape 1. Pulse el pulsador Tape 1 una vez para seleccionar y otra vez para volver a la selección de entrada normal.

Tape 1 es una función de Monitor de Cintas que no anula la selección de entrada actual. Por ejemplo, si está activa la entrada CD cuando se selecciona TAPE 1, la señal CD continua estando seleccionada y se transmite tanto a TAPE 1, y TAPE 2 OUTPUT,

pero es el sonido procedente de la grabadora conectada a Tape 1 el que se escucha en los altavoces.

Para mostrar la entrada que está activa cuando se está en modo Tape Monitor, permanece encendida la luz del indicador.

TAPE 2

Selecciona Tape 2 como entrada activa.

PARA HACER UNA GRABACION

Cuando se selecciona cualquier fuente de sonido, su señal se alimenta también directamente a cualquier máquina de cinta conectada a TAPE 1 o TAPE 2 OUTPUTS (salidas de TAPE 1 o TAPE 2) para grabación.

COPIADO DE CINTA A CINTA

Usted puede copiar entre dos máquinas de cinta conectadas a su NAD 116. Ponga la cinta fuente en la grabadora conectada a Tape 2 y la cinta no grabada en la grabadora conectada a Tape 1. Seleccionando TAPE 2 Input (entrada de tape 2) usted puede ahora grabar desde la Tape 2 a la Tape 1 y vigilar la señal que proviene de la cinta original.

Además usted puede usar la Tape 1 como fuente y copiarla en la Tape 2 pero la entrada de monitor de Tape 1 debe seleccionarse durante toda la grabación.

PRECAUCION: CUANDO SE SELECCIONA TAPE 2, SE DEBE AJUSTAR SOLO UNA MAQUINA DE CINTA EN MODO DE GRABACION. SI SE AJUSTAN AMBAS EN MODO DE GRABACION, CON TAPE 2 SELECCIONADA, SE PRODUCE UN BUCLE DE RETROALIMENTACION QUE PUEDE CAUSAR UN FUERTE "SILBIDO O AULLIDO", QUE POTENCIALMENTE DAÑA SU AMPLIFICADOR O ALTAVOCES.

EQUILIBRIO Y VOLUMEN

5. BALANCE (EQUILIBRIO)

El control BALANCE ajusta los niveles de las salidas izquierda y derecha. La posición de las 12 horas provee nivel igual a los canales izquierdo y derecho. Un detente indica esta posición.

Girando a la derecha el control el equilibrio se mueve hacia la derecha. Girando el control a la izquierda el equilibrio se mueve a la izquierda. El control BALANCE no afecta a las grabaciones hechas usando las salidas Tape.

6. VOLUME (VOLUMEN)

El control VOLUME (volumen) ajusta la fuerza general de las señales que se alimentan a los altavoces. Está accionado por motor y puede ajustarse desde el control manual remoto. El control VOLUME no afecta a las grabaciones hechas usando las salidas Tape.

SENSOR REMOTO

7. SENSOR

Sensor para recibir las señales infrarrojas procedentes de su control manual remoto. Se enciende un diodo LED en el pulsador POWER ON/OFF cuando

se recibe una señal procedente del control manual remoto.

CONTROL REMOTO

El Control Remoto maneja todas las funciones de tecla del NAD 116 y tiene controles adicionales para accionar máquinas de Sintonizadores, Cassette y CD NAD. Funciona a una distancia de hasta 5 m.

Recomendamos pilas alcalinas para máxima duración operativa. Deben colocarse dos pilas AA (R6) en el compartimento de pilas situado en la parte trasera del control. Cuando cambie las pilas, compruebe que se coloquen en la posición correcta, tal como se indica en la base del compartimento de pilas.

Vea las secciones anteriores del manual para una descripción completa de las funciones individuales.

Nota: El control remoto manual que se entrega es el remoto universal NAD y puede usarse con cualquier sistema NAD controlable remotamente. No todas las funciones del mismo pueden estar disponibles en su equipo particular.

STANDBY (RESERVA) conmuta el NAD 116 entre los modos de Conectado y Reserva. (Precaución: desconecte el NAD 116 usando el interruptor Power del panel delantero cuando no se use durante largos períodos de tiempo).

MUTE (SILENCIAMIENTO) Pulse el pulsador MUTE para desconectar temporalmente el sonido que va a los altavoces y auriculares. El modo Mute se indica por el diodo LED de control de volumen que se pone en intermitente. Pulse otra vez MUTE para restablecer el sonido.

LD No funciona en el NAD 116.

VCR Selecciona VIDEO como entrada activa.

AUX Selecciona Aux como entrada activa.

PHONO Selecciona Fono como entrada activa.

CD Selecciona CD como entrada activa.

TUNER AM Selecciona la entrada Tuner (sintonizador) del NAD 116 y la banda de AM en un Sintonizador NAD separado.

TUNER FM Selecciona la entrada Tuner del NAD 116 y la banda de FM en un Sintonizador NAD separado.

TAPE 2 Selecciona Tape 2 como entrada activa.

TAPE 1 Selecciona Tape 1 (Monitor) como entrada activa.

VOLUME ▲▼ Aumenta o disminuye el ajuste Volume usando el control Volume motorizado del panel delantero.

TUNER CONTROL (para uso con el Sintonizador NAD).

BANK Selecciona una bancada de estaciones preajustadas.

PRESET ▲▼ Selecciona estaciones preajustadas.

TUNE ▲▼ Acciona la función de Sintonización Manual.



SEARCH (búsqueda) ▲▼ Inicia la función de Búsqueda de Sintonizador.

CD PLAYER CONTROL (para uso con Tocabiscos CD NAD).

|| Pause (pausa)

- Stop (parada)
- ▶ Play (escucha)

|◀◀ Salto de pista. Pulse una vez para volver al comienzo de la pista, pulse varias veces para saltar atrás a pistas anteriores.

▶▶ Salto a la pista siguiente.

DISC va al disco siguiente (para cambiadores de discos CD NAD).

CONTROL DE PLATAFORMA DE CASSETTES (para uso con Plataformas de Cassette NAD de transportador individual (A) o doble (A y B)).

▶ Forward Play (escucha adelante) o Reverse Play (escucha inversa).

● /|| Record Pause (Pausa de grabación). Pulse para poner la plataforma de cassettes en grabación-pausa. Pulse Play para grabar.

■ Para Play o Recording (escucha o grabación).

◀◀ Rewind (rebobinado)

▶▶ Fast Forward (adelante rápido).

SOLUCION DE AVERIAS

NO HAY SONIDO

Conductor de alimentación CA desenchufado o alimentación no conectada.

Tape 1,2 Monitor seleccionada.

Mute conectado.

Conector de amplificador de potencia no montado correctamente.

Fusible interno fundido.

Compruebe el conductor de CA.

Quite la selección de modo Monitor.

Desconecte Mute.

Compruebe conexiones.

Consulte al distribuidor.

NO HAY SONIDO EN UN CANAL

Control Balance no centrado.

Conector de amplificador de potencia no montado correctamente.

Conductor de entrada desconectado o dañado.

Centre el control Balance.

Compruebe conexiones.

Compruebe los conductores y las conexiones.

PROBLEMA SOLO EN LA ENTRADA PHONO

No hay señal

Zumbido en la entrada Phono.

Señal débil o distorsionada

Compruebe si el interruptor MM-MC está ajustado correctamente.

Compruebe que está conectada la tierra de fono.

Compruebe que el tocadiscos está conectado a la entrada de fono MM o MC correcta.

BAJOS DEBILES/IMAGEN ESTEREO DIFUSA

Altavoces conectados al amplificador de potencia con cables del sistema.

Compruebe las conexiones para todos los altavoces cableado fuera de fase.

NO FUNCIONA EL CONTROL REMOTO

Pilas gastadas o insertadas incorrectamente.

El transmisor de rayos infrarrojos o las ventanillas del receptor están obstruidos.

Compruebe o cambie las pilas.

Quite la obstrucción.

PREAMPLIFICATORE STEREO NAD 116



AVVIAMENTO RAPIDO.

1. Collegare gli output RCA oppure XLR all'amplificatore di potenza.
2. Allacciare il cavo di alimentazione C.A..
3. Premere il pulsante "POWER" per accendere il NAD 116.
4. Premere il selettore di input richiesto.

NOTE RELATIVE ALL'INSTALLAZIONE.

Il NAD 116 va collocato su una superficie piana e non cedevole. Evitare di collocare l'unità in posizioni assolute oppure vicino a fonti di calore o umidità.

Assicurarsi che vi sia ventilazione sufficiente. Non collocare l'unità su superficie soffice, quale ad esempio tappeti e stuoie. Non collocare l'unità in aree chiuse, ad esempio dentro librerie o scaffali che possono impedire il passaggio di aria attraverso le griglie di ventilazione.

Prima di perfezionare qualsiasi collegamento spegnere l'unità. Per favore notate che solo i connettori NAD Link sono colorati. Questi connettori sono di colore giallo.

Il NAD 116 è fornito dei cavi RCA per permettere di perfezionare le connessioni basilari. Se occorressero cavi supplementari, impiegare sempre cavi e connettori di marca per garantire prestazioni ottimali e massima affidabilità.

Assicurarsi che i cavi e i connettori non siano danneggiati ed accertarsi che tutti i connettori siano ben calzati.

Per il risultato migliore, collegare l'amplificatore agli altoparlanti impiegando cavi di marca realizzati specificatamente per altoparlanti, spessore 16 o più.

Se non si intende impiegare l'unità per un certo periodo di tempo, scollegare la spina dalla presa della C.A.

Se il NAD 116 venisse contaminato da acqua, spegnere l'alimentazione elettrica e scollegare la spina dalla presa della C.A. Fare controllare l'unità da un tecnico specializzato prima di cercare di accenderla.

Non staccare il coperchio: si fa notare che al suo interno non vi sono componenti riparabili dall'Utente.

Pulire l'unità impiegando un panno soffice ed asciutto. Se necessario, inumidire leggermente il panno con un po' di acqua e sapone. Non impiegare soluzioni a base di benzolo o altri prodotti volatili.

CONNESSIONI AL PANNELLO POSTERIORE.

1. MC INPUT

Input per testina di pick-up elettrodinamica. Collegare il doppio cavo RCA dal giradischi a questo input se si impiega testina elettrodinamica.

2. MM INPUT

Input per testina di pick-up a magnete mobile. Collegare il doppio cavo RCA dal giradischi a questo input se si impiega testina a magnete mobile.

3. CONNETTORE A MASSA (PHONO)

Il doppio cavo RCA dal giradischi deve incorporare anche un cavo di massa monofilo. Collegarlo al connettore a phono del NAD 116.

4. INTERRUETTORE MC-MM

Impiegare questo interruttore per selezionare l'input fono che si sta utilizzando.

5. INPUT CD

Input per il riproduttore per CD o altra fonte di segnale di livello. Impiegare un doppio cavo RCA-RCA per collegare gli "Audio Outputs" sinistro e destro del riproduttore per CD a questo input. Il NAD 116 accetta solo segnali analogici dal Vs. riproduttore per CD.

6. VIDEO INPUT

Input per il segnale audio da un VCR stereo (o ricevitore TV stereo/satellite/cavo) o altra sorgente audio di livello. Impiegando doppi cavi RCA-RCA, collegare "Audio Out" sinistro e destro dell'unità a questi input. NOTA: Questi sono solo input audio.

7. AUX INPUT (INPUT GRUPPI AUSILIARI)

Input per segnali supplementari di input di livello, ad esempio un altro riproduttore per CD. Impiegare un cavo RCA-RCA per collegare gli "Audio Outputs" sinistro e destro dell'unità ausiliaria a questo input.

8. TUNER INPUT (INPUT DEL SINTONIZZATORE)

Input per il sintonizzatore o altra fonte di segnale di livello. Impiegare un doppio cavo RCA-RCA per collegare gli "Audio Outputs" sinistro e destro del sintonizzatore a questo input.

9. TAPE 1 IN, OUT (NASTRO 1 IN, OUT)

Connessioni per registrazione ed ascolto analogici ad un registratore a nastro di qualsiasi tipo. Impiegando doppi cavi RCA-RCA, collegare "Audio Output" sinistro e destro del registratore ai connettori "TAPE IN" per l'ascolto e controllo del nastro. Collegare "Audio Input" sinistro e destro del registratore ai connettori "TAPE 1 OUT" per la registrazione.

10. TAPE 2 IN, OUT (NASTRO 2 IN, OUT)

Connessioni per registrazione ed ascolto analogici ad un registratore ausiliario a nastro di qualsiasi tipo. Impiegando doppi cavi RCA-RCA collegare "Audio Output" sinistro e destro del registratore ai connettori "TAPE 2 IN" per l'ascolto. Collegare "Audio Input" sinistro e destro del registratore ai connettori "TAPE 2 OUT" per la registrazione.

11. PRE-OUT 1, 2

Connessioni ad un amplificatore esterno o processore, quale ad esempio un decodificatore per Surround Sound. Impiegare un doppio cavo RCA-RCA per collegare "Audio Input" sinistro e destro all'amplificatore di potenza o al processore ai connettori "Pre Out".

Il segnale di uscita "Pre-Out" dipende dalle



impostazioni dei comandi del tono e dell'equilibrio acustico del NAD 116

Queste prese servono per le connessioni agli amplificatori e ai processori che richiedono allacci RCA non equilibrati.

12. OUTPUT EQUILIBRATI

Connessioni ad un amplificatore di potenza o processore esterno che impiega connettori XLR equilibrati.

Si tratta di output XLR comandati direttamente, ideali per la maggior parte degli amplificatori professionali Hi-Fi equilibrati.

Lo standard di cablaggio impiegato per questi connettori è:

Piedino 1	Massa allo chassis (terra)
Piedino 2	Caldo (in tensione)
Piedino 3	Massa-segnale (ritorno)

13. "NAD LINK IN/OUT"

Il connettore NAD-Link viene impiegato per trasmettere comandi dal telecomando alle/dalle altre unità dotate di connettori NAD-Link. Ciò permette il comando centralizzato di un sistema completo, oppure il comando del sistema da più di un ambiente. Per assicurare un funzionamento perfetto con le altre unità, collegare il "NAD-Link OUT" del NAD 116 al "NAD-Link IN" sull'altra unità. I connettori "NAD-Link" possono essere concatenati "IN" ad "OUT" pertanto è possibile comandare un intero sistema tramite i telecomandi di un'unità.

Una sola connessione NAD-Link da un sistema hi-fi in un altro ambiente permette il telecomando di sistemi pluriambienti.

14. CAVO D'ALIMENTAZIONE C.A..

Dopo avere perfezionato tutte le connessioni all'amplificatore, collegare il cavo d'alimentazione C.A. in una presa C.A. in tensione.

COMANDI DEL QUADRO ANTERIORE.

FUNZIONI ALIMENTAZIONE E CUFFIA.

1. "POWER" (ALIMENTAZIONE)

Premendo l'interruttore POWER si accende l'unità; dopo alcuni secondi, il LED della spia Power si accende con luce verde. Premendo nuovamente l'interruttore POWER si spegne l'amplificatore. Quando il NAD 116 viene acceso, il pulsante Standby del telecomando serve per portare il NAD 116 in modo di "attesa": l'indicatore dell'alimentazione diventerà arancione. La spia arancione "standby" conferma che il NAD 116 riceve corrente, ma che il sistema è in modo di "attesa".

ATTENZIONE: In "standby", l'alimentazione viene comunque passata al NAD 116. Si raccomanda però di spegnerlo impiegando l'interruttore "Power" sul pannello anteriore quando non si intende utilizzarlo per parecchio tempo.

2. PRESA PER CUFFIA

Viene fornita la presa jack stereo da un quarto di pollice per l'ascolto in cuffia: questa presa è perfetta per tutte le cuffie convenzionali, qualunque sia la loro impedenza. Inserendo un jack per cuffia in questa presa si escludono automaticamente gli altoparlanti. Il comando volume, tonalità ed equilibrio acustico funzionano per l'ascolto in cuffia. Impiegare un adattatore idoneo per collegare la cuffia con tipi differenti di connettori, ad esempio spine a jack "personal stereo" da 3,5 mm.

Avviso importante: Assicurarsi che il comando del volume sia abbassato al minimo (girandolo completamente in senso antiorario) prima di collegare la cuffia.

L'ascolto ad alto volume può minare l'udito!.

SELETTORI INPUT.

3. SELETTORI INPUT

Questi pulsanti selezionano l'input attivo al NAD 116 e il segnale trasmesso all'amplificatore, agli output Tape, e alle prese "PRE-OUT".

I LED incorporati in ciascun pulsante indicano quale input è stato selezionato in un dato momento.

SINTONIZZATORE Sceglie il sintonizzatore (o altra sorgente di livello) collegato alle prese "Tuner" quale input attivo.

AUSILIARIO Seleziona un'altra sorgente di livello collegata alle prese AUX quale input attivo.

VIDEO Seleziona il VCR (oppure ricevitore stereo TV/Satellite/Cavo) collegato alle prese VCR quale input attivo.

CD Sceglie il CD (o altra sorgente di livello) collegato alle prese del CD quale input attivo.

"PHONO" FONO Seleziona la testina di pick-up del giradischi collegato alle prese MM oppure MC quale input attivo.

FUNZIONI NASTRO.

4. TAPE 1 (NASTRO 1)

Sceglie l'output dal registratore quando si ascoltano nastro o si controllano registrazioni tramite le prese "Tape 1". Premere una volta il pulsante "Tape 1" per selezionarlo; ripremerlo poi per ritornare alla sezione normale di input.

"Tape 1" è una funzione per il controllo del nastro che non esclude la selezione attuale di input. Ad esempio, se il CD si trova in condizione di input attivo quando si seleziona "TAPE 1", il segnale per il CD continua ad essere selezionato e trasmesso alle prese OUTPUT "TAPE 2" e "TAPE 2" ma è il suono dal registratore collegato a Tape 1 che viene ascoltato dagli altoparlanti. Per indicare chiaramente quale input è attivo nel modo Tape Monitor, la relativa spia rimane accesa.

TAPE 2 (NASTRO 2)

Seleziona Tape 2 quale input attivo.

COME EFFETTUARE UNA REGISTRAZIONE

Selezionando una qualsiasi sorgente, il relativo segnale viene portato direttamente anche al registratore collegato agli OUTPUT "TAPE 1" oppure "TAPE 2" per la registrazione.



Inoltre, si può impiegare Tape 1 quale sorgente e copiare su Tape 2, però occorre selezionare l'input di controllo Tape 1 per l'intera durata della registrazione.

ATTENZIONE: QUANDO SI SELEZIONA "TAPE 2", SOLO UN REGISTRATORE VA IMPOSTATO SUL MODO DI REGISTRAZIONE. SE ENTRAMBI SONO IMPOSTATI NEL MODO DI REGISTRAZIONE CON "TAPE 2" SELEZIONATO, SI OTTIENE ALLORA UN ANELLO DI REAZIONE CHE PUO' DARE UN FORTE SIBILO O FISCCHIO: QUESTO DISTURBO PUO' ARRECARE SERI DANNI ALL'AMPLIFICATORE O AGLI ALTOPARLANTI.

COME COPIARE UN NASTRO SU UN ALTRO

E' possibile copiare tra due registratori collegati al NAD 116. Inserire il nastro originale nel registratore collegato a "Tape 2" ed inserire il nastro sul quale si vuole incidere nel registratore collegato a "Tape 1". Selezionando l'input TAPE 2 è ora possibile registrare dal Nastro 1 al Nastro 2, controllando inoltre il segnale che proviene dal nastro originale.

EQUILIBRIO ACUSTICO E VOLUME. 5. EQUILIBRIO

Il comando di EQUILIBRIO "Balance" regola i livelli relativi degli output sinistro e destro. La posizione "ore 12" dà un livello pari ai canali sinistro e destro. Questa posizione è indicata da un incavo.

Ruotando il comando in senso orario si sposta l'equilibrio acustico verso destra. Ruotando il comando in senso antiorario si sposta l'equilibrio acustico verso sinistra. Il comando "BALANCE" non ha alcun effetto sulle registrazioni effettuate impiegando gli output del nastro.

6. VOLUME

Il comando "VOLUME" regola l'intensità sonora totale dei segnali alimentati agli altoparlanti. E' condotto da un motorino e può essere regolato dal telecomando. Il comando "VOLUME" non ha alcun effetto sulle registrazioni effettuate impiegando gli output del nastro.

SENSORE A DISTANZA.

7. SENSORE

Sensore per ricevere i segnali ad infrarossi dal telecomando. Un LED nel pulsante Power On/Off (acceso/spento) si accende quando un segnale viene ricevuto dal telecomando.

TELECOMANDO.

Il telecomando serve per tutte le funzioni principali del NAD 116: vanta inoltre telecomandi supplementari per i sintonizzatori, i riproduttori per cassette e CD della NAD. Funziona fino ad una distanza massima di 5 metri.

Per garantire la massima durata di funzionamento si raccomandano batterie alcaline. Occorre montare due batteria AA (R6) nello scomparto portabatteria sul retro del telecomando. Quando si sostituiscono le batterie, controllare sempre che siano state infilate

nel verso giusto, come appunto indicato all'interno dello scomparto portabatterie.

Vi preghiamo di fare riferimento alle sezioni precedenti del Manualetto per una descrizione più completa di tutte le singole funzioni.

NOTA: Il telecomando fornito è quello definito "NAD universale": può infatti essere impiegato su qualsiasi sistema NAD a telecomando. E' possibile che alcune delle funzioni del telecomando non siano rispecchiate dalla Vs. unità.

"STANDBY" Commuta il NAD 116 tra i modi Acceso e Attesa (ON e STANDBY). (Attenzione : Se l'unità non viene utilizzata per parecchio tempo, spegnere il NAD 116 per mezzo dell'interruttore principale sul pannello anteriore).

"MUTE" Premere il pulsante di tacitazione per spegnere gli altoparlanti e la cuffia. Il modo di tacitazione "Mute" è indicato dal lampeggio del LED per il comando di regolazione del volume. Ripremere "MUTE" per ripristinare il suono.

LD Non funziona per il NAD 116.

VCR1 Seleziona VIDEO quale input attivo.

"AUX" seleziona l'"Aux" quale input attivo.

"PHONO" Per selezionare il Fono quale input attivo.

"CD" seleziona il CD quale input attivo.

TUNER AM Seleziona l'input del sintonizzatore sul NAD 116 e la gamma di lunghezze d'onda AM su un sintonizzatore NAD separato.

TUNER FM Seleziona l'input del sintonizzatore sul NAD 116 e la gamma di lunghezze d'onda FM su un sintonizzatore NAD separato.

"TAPE 2" seleziona il Nastro 2 quale input attivo.

"TAPE 1" seleziona il Nastro 1 (Monitor) quale input attivo.

"VOLUME" ▲▼ aumenta o diminuisce il volume impiegando il comando motorizzato Volume sul quadro anteriore.

COMANDI PER LA REGOLAZIONE DEL SINTONIZZATORE (per impiego sul sintonizzatore NAD).

LINEA BANK Seleziona una linea di stazioni preimpostate.

PRESET ▲▼ (Seleziona le stazioni preimpostate.

TUNE ▲▼ Aziona la funzione per la sintonizzazione manuale.

SEARCH ▲▼ Inizia la funzione di ricerca del sintonizzatore.

COMANDI RIPRODUTTORE per CD (per impiego con riproduttore per CD NAD).

|| "PAUSE"

■ Stop

▶ "PLAY" (ascolto)

⏮ Track skip (Saltare la pista) . Premere una volta per ritornare all'inizio della pista; premere più volte per ritornare alle piste precedenti.

▶▶ Passare alla pista successiva.



DISC Passare al disco successivo (per i cambiadischi CD NAD).

◀◀ Riavvolgimento.

▶▶ Avanzamento rapido.

COMANDI PER IL RIPRODUTTORE PER CASSETTE (Per impiego con lettori per cassette NAD a singolo o doppio comando di trascinamento (A oppure A e B).

▶ Ascolto o inversione.

● /|| Pausa registrazione. Premere per portare il lettore nel modo di pausa durante la registrazione. Premere "PLAY" per iniziare la registrazione.

■ Interrompe l'ascolto o la registrazione.

RICERCA GUASTI.

NON VI E SUONO

Cavo alimentazione C.A. scollegato, oppure non vi è tensione

Nastro 1, 2 monitor selezionato.

"Mute" inserito.

Il connettore all'amplificatore di potenza non è montato come prescritto.

Fusibile interno saltato.

Controllare il cavo della C.A.

Annullare il modo "Monitor".

Spegnere il "Mute".

Controllare le connessioni.

Interpellare il Concessionario.

NON SI HA SUONO DA UN CANALE

Comando "Balance" non centrato.

Il connettore all'amplificatore di potenza non è montato come prescritto.

Cavo input scollegato o danneggiato.

Centrare il comando "Balance".

Controllare le connessioni.

Controllare i cavi e le connessioni.

PROBLEMA SOLO SULL'INPUT FONO

Non vi è segnale

Ronzio sull'input fono.

Segnale debole o con distorsione.

Controllare che l'interruttore MM-MC sia impostato come prescritto

Controllare che il cavo a terra del fono sia collegato

Controllare che il giradischi sia allacciato all'input fono corretto MM oppure MC

BASSI DEBOLI/IMMAGINE STEREO DIFFUSA

Altoparlanti collegati all'amplificatore di potenza dell'impianto.

Controllare le connessioni a tutti gli altoparlante cablati fuori fase.

FÖRFÖRSTÄRKARE NAD 116

S

SNABBSTART.

1. Anslut RCA eller XLR utgångarna till en effektförstärkare.
2. Sätt i nätsladden.
3. Tryck på POWER för att sätta på NAD 116.
4. Tryck på önskad ingångskälla.

TÄNK PÅ FÖLJANDE VID INKOPPLING.

NAD 116 bör placeras på en jämn stabil yta. Undvik att placera apparaten så att den utsätts för direkt solljus, står nära värmekällor eller utsätts för fukt.

Se till att apparaten är avslagen innan några anslutningar görs.

OBSERVERA att det är endast anslutningarna till NAD Link som är färgmärkta. NAD Link kontakterna är gula.

För att få ut det mesta ur apparaten bör kablar av hög kvalitet övervägas, konsultera Hi-Fi Klubben angående val av bra signalkablar. Försäkra dig om att kablar och kontakter inte är skadade på något sätt och att alla kablar är ordentligt intryckta i kontakterna.

Om apparaten inte skall användas under en längre tid bör nätsladden kopplas ur väggurtaget. Om det skulle komma vatten i apparaten så måste strömmen brytas omedelbart genom att nätsladden kopplas ur väggurtaget. Innan apparaten får tas i bruk måste den gås igenom av

Hi-Fi Klubbens verkstad. Avlägsna inte locket på apparaten själv, det finns inga delar i apparaten som du som kund kan åtgärda.

Vid rengöring, använd en ren mjuk trasa, lätt fuktad vid behov.

Använd inga starka lösningsmedel på höljet då det kan skada finishen, en mild tvällösning kan användas mot fettfläckar etc.

ANSLUTNINGAR PÅ APPARATENS

BAKSIDA.

1. MC INGÅNG.

Ingång för MC pickup (pickup med rörlig spole). Anslut signalkablarna från din skivspelare om den är utrustad med MC pickup.

2. MM INGÅNG.

Ingång för MM pickup (pickup med rörlig magnet). Anslut signalkablarna från din skivspelare om den är utrustad med MM pickup.

3. JORDSKRUV FÖR SKIVSPELARE.

Om din skivspelare är utrustad med separat jordkabel kan den anslutas här. Om jordkabeln inte har någon kontakt, räcker det att man skalar en centimeter bar kabel. Anslut kabeln och skruva åt terminalen ordentligt.

4. MM/MC OMKOPPLARE.

Omkopplare för att vilken pickupingång du använder.

5. INGÅNG FÖR CD.

Här ansluter du din CDspelare (analog signal. Om du inte har någon CD-spelare kan någon annan signalkälla med linjenivåsignal kopplas in här istället. Anslut signalkällans höger och vänster audioutgångar till denna ingång med en RCA kabel.

6. INGÅNG FÖR VIDEOLJUD.

Här kan du ansluta en videorelaterad ljudsignal, som t.ex. stereoljudet från en Hi-Fi video eller ljudsignalen från en laserdisc-spelare. Observera att detta är endast en ingång.

Om du vill kan någon annan signalkälla med linjenivåsignal kopplas in här istället. Anslut signalkällans höger och vänster audioutgångar till denna ingång med en RCA kabel.

7. AUX INGÅNG (EXTRA INGÅNG).

AUX är en extra ingång som kan användas till alla ljudkällor med signal på linjenivå.

Anslut signalkällans höger och vänster audioutgångar till denna ingång med en RCA kabel.

8. INGÅNG FÖR RADIODEL.

Här ansluter du din radiodel. Om du inte har någon radiodel kan någon annan signalkälla med linjenivåsignal kopplas in här istället. Anslut signalkällans höger och vänster audioutgångar till denna ingång med en RCA kabel.

9. IN OCH UTGÅNG FÖR BANDSPELARE 1.

Här kan du ansluta ditt kassettdäck eller motsvarande enhet. Anslut en kabel från TAPE 1 OUT på 116 till däckets LINE IN kontakter, och en andra kabel till däckets LINE OUT kontakter till TAPE 1 IN kontakter.

10. IN OCH UTGÅNG FÖR BANDSPELARE 2.

Här kan du ansluta ditt ANDRA kassettdäck eller motsvarande enhet. Anslut en kabel från TAPE 2 OUT på 116 till däckets LINE IN kontakter, och en andra kabel till däckets LINE OUT kontakter till TAPE 2 IN kontakter.

11. FÖRFÖRSTÄRKARUTGÅNG 1&2.

Anslutningar för effektförstärkare eller signalprocessor, t.ex. en surroundprocessor. Anslut utgångarna med en RCA kabel till ingången på effektförstärkaren eller processorn. Utsignalen regleras med volym och balanskontrollen på apparatens framsida.

Dessa utgångarna är avsedda för utrustning med obalanserade ingångar.

12. BALANSERADE UTGÅNGAR.

Anslutningar för effektförstärkare eller signalprocessor som har balanserade XLR-ingångar.

Dessa aktiva XLR utgångarna är avsedda för Hi-Fi



och professionellutrustning med balanserade ingångar.

Kontakterna är kopplade på följande sätt:

Stift 1. Chassiejord.

Stift 2. Varm (signal).

Stift 3. Signaljord (returledare).

13. NAD-LINK IN/UTGÅNG.

NAD-Link anslutningarna används för att skicka fjärrkontroll-kommandon mellan olika enheter utrustade med NAD-Link. Det ger dig möjlighet att kontrollera din anläggning från mer än ett rum. För att kunna styra fler enheter än 116 så måste dessa kopplas ihop via NAD-Link in- och utgångar. Flera enheter kan seriekopplas så att anläggningens samtliga fjärrkontroll-funktioner kan styras centralt. En NAD-Link koppling till en annan Hi-Fi anläggning i ett annat rum gör att man kan styra anläggningen från det första rummet med en fjärrkontroll i nästa rum.

14. NÄTSLADD.

Efter att alla anslutningningar till förstärkaren är gjorda, kan nätsladden kopplas in i ett fungerande vägguttag.

KONTROLLER PÅ APPARATENS

FRAMSIDA.

AV/PÅ KNAPP OCH HÖRLURSUTTAG.

1. AV / PÅ -KNAPP

Man sätter på apparaten med POWER knappen och efter ett par sekunder lyser POWER indikatorn grönt. Ytterligare ett tryck på POWER knappen stänger av apparaten.

När NAD 116 är påslagen och man trycker på STANDBY-knappen på fjärrkontrollen, slås apparaten av i standbyläge och POWER indikatorn lyser orange. Indikatorn visar att 116 står i standbyläge och spänning matas till apparaten.

Varning! Eftersom apparaten inte är helt avslagen i standbyläge bör apparaten släckas med knappen på frontpanelen när den inte skall användas en längre tid.

2. HÖRLURSUTTAG.

För lyssning i hörlurar finns ett 6,3mm hörlursuttag på frontpanelen. Uttaget har sin egen förstärkarkrets och kan driva alla konventionella hörlurar oavsett impedans.

Om dina hörlurar har en annan typ av anslutningskontakt måste du skaffa en passande adaptor.

Innan hörlurarna kopplas in skall du vrida ner volymen för säkerhets skull.

När hörlurarna kopplas in, kopplas signalen till effektförstärkaren bort. För att åter lyssna via högtalarna skall hörlurarna kopplas ur.

WARNING! Lyssning på höga ljudnivåer kan skada din hörsel.

INGÅNGSVÄLJARE.

3. INGÅNGSVÄLJARE.

Dessa knapparna används för att välja vilken signalkälla som skall sändas till Tape och Preout utgångarna.

En lysdiod i varje knapp visar vilken källa som valts.

TUNER: Väljer radiodelen (eller annan källa på linjenivå) som kopplats på Tuner ingången som aktiv ingång.

AUX: Väljer den källa på linjenivå som kopplats på AUXingången som aktiv ingång.

VIDEO

Väljer den videoljudkälla (eller annan källa på linjenivå) som kopplats på VCR ingången som aktiv ingång.

CD: Väljer CDspelare (eller annan källa på linjenivå) som kopplats på CDingången som aktiv ingång.

PHONO: Väljer skivspelarepickup som är ansluten på antingen MM eller MCingången som aktiv ingång.

TAPE FUNKTIONER

4. TAPE 1.

Väljer utgången på den bandspelare som anslutits och låter dig höra signalen från bandspelaren ansluten till TAPE 1. Tryck in knappen för att koppla in TAPE 1, tryck en gång till för att koppla ur.

TAPE 1 är en monitorfunktion som inte stör annan vald ingångskälla. Exempel: Om CD valts och TAPE 1 trycks in kommer signalen fortfarande att finnas på TAPE 1 och 2 utgångarna. Men ljudet ut i högtalarna är det som finns på TAPE 1 ingångarna.

För att visa vilken ingång som är aktiv i monitorläge fortsätter lysdioden för signalkällan att lysa.

TAPE 2

Väljer TAPE 2 som aktiv ingång

FÖR ATT GÖRA EN INSPELNING.

När någon källa valts sänds dess signal även till de bandspelare som anslutits till TAPE 1 och 2 utgångarna för inspelning.

BANDKOPIERING.

Man kan kopiera band mellan två bandspelare anslutna till NAD 116. Sätt i käll-kassetten i bandspelaren ansluten till TAPE 2 och ett tomt band i bandspelaren ansluten till TAPE 1. Genom att välja TAPE 2 ingången kan man nu kopiera TAPE 2 till TAPE 1 och lyssna på signalen från originalbandet.

Man kan också använda TAPE 1 som källa och kopiera till TAPE 2, men då måste TAPE 1 vara intryckt under hela inspelningen.

WARNING! NÄR TAPE 2 ÄR AKTIV FÅR BARA EN BANDSPELARE SÄTTAS I INSPELNINGSLÄGE. OM BÅDA SÄTTAS I INSPELNINGSLÄGE MED TAPE 2 AKTIVT, KOMMER RUNDGÅNG ATT UPPSTÅ. DET RESULTERANDE TJUTANDE LJUDET KAN

SKADA EFFEKTFÖRSTÄRKAREN OCH HÖGTALARNA.

BALANS OCH VOLYMKONTROLL.

5. BALANSKONTROLL.

Balanskontrollen justerar den relativa nivån mellan höger och vänster kanal.

Mittläget ("klockan 12") ger lika nivå i höger och vänster kanal. Ett klickmärke visar vad som är mittläge. För att reglera balansen, vrid kontrollet åt det hållet ökad styrka önskas. Balanskontrollen påverkar inte inspelningar men påverkar signalen ut på förstärkarutgången (PRE OUT).

6. VOLUME.

Volymkontrollen justerar styrkan på den signal som matas till effektförstärkaren. Den är också motordriven och kan styras från fjärrkontrollen. Den påverkar inte inspelningar som görs via TAPE utgångarna men påverkar signalen ut på förstärkarutgången (PRE OUT).

FJÄRRKONTROLLMOTTAGARE.

7. SENSOR

Sensorn tar emot de infraröda signalerna från fjärrkontrollen. En lysdiod i POWER knappen lyser när en signal tas emot från fjärrkontrollen.

FJÄRRKONTROLLEN.

Fjärrkontrollen till 116 styr apparatens alla viktiga funktioner samt styr även fjärrkontrollfunktioner på NAD kassettdäck och CDspelare. Fjärrkontrollen når cirka 5m.

Batterifacket på baksidan av fjärrkontrollen rymmer två batterier av typ R6 (AA). Vi rekommenderar att du använder Alkaliska batterier för att de har den längsta livstiden och att de inte läcker. När du byter batterier så försäkra dig om att de sätts i åt rätt håll så som visas i botten på batterifacket.

För en beskrivning av funktionerna nedan hänvisar vi till de tidigare avsnitten i brusanvisningen.

Notera att den fjärrkontroll som medföljer NAD 116 är en NAD universell fjärrkontroll och kan användas till alla fjärrkontrollerbara NAD produkter. Således finns det även knappar för funktioner som ej finns på denna apparaten.

STANDBY Slår om NAD 116 mellan PÅ och standbyläge. Eftersom apparaten inte är helt avslagen i standbyläge bör apparaten släckas med knappen på frontpanelen när den inte skall användas en längre tid.

MUTE Tryck på muteknappen om du vill stänga av ljudet till effektförstärkaren och hörlurarna temporärt. Muteläget indikeras av att lysdioden vid volymkontrollen blinkar. Tryck på MUTE igen för att återställa ljudet.

LD Används ej på NAD 116.

VCR 1 kopplar in VCR 1 som aktiv ingång.

AUX kopplar in AUX som aktiv ingång.

PHONO kopplar in Phonoingången som aktiv ingång.

CD kopplar in CD som aktiv ingång.

TUNER AM kopplar in TUNER som aktiv ingång och AM på en NAD radiodel.

TUNER FM kopplar in TUNER som aktiv ingång och FM på en NAD radiodel.

TAPE 2 kopplar in TAPE 2 som aktiv ingång.

TAPE 1 kopplar in TAPE 1 (monitor) som aktiv ingång.

VOLUME ▲▼ Höjer och sänker volymen.

STYRFUNKTIONER FÖR NAD RADIODEL.

BANK Väljer snabbvalsbank.

PRESET ▲▼ Väljer snabbval av förinställda radiostationer.

TUNE ▲▼ Väljer manuell sökning på radiodelen.

SEARCH ▲▼ Startar radiodelens självsökning.

STYRFUNKTIONER FÖR NAD CD-SPELARE.

|| Pausar avspelning.

■ Stoppar avspelning.

▶ Avspelning.

◀◀ Snabbspolning bakåt.

▶▶ Snabbspolning framåt.

DISC Byter till nästa skiva. (För NAD CDväxlare.)

STYRFUNKTIONER FÖR NAD

KASSETTDÄCK (A för enkeldäck, A & B för dubbeldäck).

▶ Startar avspelning eller reverserad avspelning.

● / || Pausar in- eller avspelning.

Inspelning-paus sätter däcket i inspelningsläge-tryck play för att stara inspelningen.

■ Stoppar avspelning.

◀◀ Snabbspolning bakåt.

▶▶ Snabbspolning framåt.



FELSÖKNING

INGET LJUD.

Strömmen är ej påslagen, nätsladden ej isatt i vägguttag
Tape 1 Monitor eller Tape 2 valt
MUTE påkopplat
Signalkablar till effektförstärkaren ej korrekt anslutna
En säkring har gått i apparaten

kontrollera nätsladden.
koppla ur TAPE.
koppla ur mute.
kontrollera anslutningarna.
lämna in den till Hi-Fi Klubben för service.

INGET LJUD I ENA KANALEN.

Balanskontrollen är ej i mittläget
Signalkablar ej anslutna, lösa eller skadade

vrid balansen till mittläget.
kontrollera signalkablarna.

PROBLEM MED PHONOINGÅNGEN.

Ingen signal
Brum
Svag eller förvrängd signal

kontrollera MM/MC omkopplaren.
kontrollera jordförbindelsen till skivspelaren.
kontrollera så att skivspelaren är ansluten till rätt phonoingång.

PRÉ-AMPLIFICADOR ESTÉREO NAD 116

P

LIGAÇÃO RÁPIDA

1. Ligue as saídas RCA ou XLR a um amplificador de potência.
2. Ligue o cabo de alimentação CA.
3. Prima o interruptor POWER para ligar o NAD 116.
4. Prima o selector de entrada necessário.

OBSERVAÇÕES SOBRE A INSTALAÇÃO.

O seu NAD 116 deverá ser instalado numa superfície firme e nivelada. Evite instalar esta unidade numa zona em que a luz do sol incida directamente ou na proximidade de fontes de calor ou de humidade.

Garanta uma ventilação adequada. Não coloque esta unidade sobre uma superfície mole, como um tapete, ou numa posição fechada, como uma prateleira de livros ou um armário, que impeça a circulação do ar através das ranhuras de ventilação.

Antes de proceder a quaisquer ligações, desligue a unidade. Os conectores à ligação NAD-Link são amarelos.

O NAD 116 vem equipado com cabos RCA que são empregues nas ligações mais básicas. No caso de ser necessário utilizar cabos adicionais, opte por cabos e fichas da mais alta qualidade para garantir o melhor desempenho possível do sistema e as ligações mais seguras. Certifique-se de que os cabos e as fichas não estão de algum modo danificados e de que todas as fichas estão bem seguras.

Para o melhor desempenho possível do sistema, utilize cabos de qualidade para altifalantes com 16 de espessura ou mais.

Caso a unidade não seja utilizada durante algum tempo, desligue a ficha da tomada CA.

Caso seja derramada água no seu NAD 116, corte imediatamente a alimentação da unidade e retire a ficha da tomada CA. Antes de tentar utilizá-la de novo, a unidade deve ser examinada por um técnico especializado de manutenção.

Não retire a caixa pois a unidade não contém no seu interior peças que possam ser aproveitadas.

Use um pano macio e seco para limpar a unidade. Caso seja necessário, humedeça ligeiramente o pano em água com sabão. Não utilize soluções que contenham benzol ou outros agentes voláteis.

LIGAÇÕES DO PAINEL TRASEIRO

1. MC INPUT (ENTRADA DE/PARA MC)

A entrada para um cartucho de gira-discos de Bobina Móvel. Ligue o cabo de dois condutores RCA-a-RCA proveniente do seu gira-discos a esta entrada caso esteja a utilizar um cartucho de Bobina Móvel.

2. MM INPUT (ENTRADA DE/PARA MM)

A entrada para um cartucho de gira-discos de Electroiman Móvel. Ligue o cabo de dois condutores RCA-a-RCA proveniente do seu gira-discos a esta entrada caso esteja a utilizar um cartucho de Electroiman Móvel.

3. CABO DE PHONO À TERRA

O cabo de dois condutores RCA proveniente do seu gira-discos deve também incluir um cabo de ligação à terra de um condutor. Ligue este último ao cabo de phono à terra do seu NAD 116.

4. INTERRUPTOR MC-MM

Utilize este interruptor para seleccionar a entrada de gira-discos pela qual optou.

5. CD INPUT (ENTRADA DE/PARA CD)

A entrada para o leitor de Discos Compactos ou para outra fonte de sinais de linha de nível. Utilize um cabo de dois condutores RCA-a-RCA para ligar as saídas 'Audio Outputs' esquerda e direita do leitor de Discos Compactos a esta entrada. O NAD 116 só aceita sinais analógicos oriundos do seu Leitor de Discos Compactos.

6. VIDEO INPUT (ENTRADA DE/PARA VIDEO)

A entrada para o sinal audio proveniente de um videogravador estereofónico (ou de uma TV estereofónica/Receptor de parabólica/Receptor de TV por Cabo) Utilizando cabos de dois condutores RCA-a-RCA, ligue as saídas 'Audio Out' esquerda e direita da unidade a estas entradas. Nota: são apenas entradas audio.

7. AUX INPUT (ENTRADA AUXILIAR)

A entrada para os sinais de entrada adicionais de linha de nível, como um outro Leitor de Discos Compactos. Utilizando cabos de dois condutores RCA-a-RCA, ligue as saídas 'Audio Outputs' esquerda e direita da unidade auxiliar a esta entrada.

8. TUNER INPUT (ENTRADA DE/PARA SINTONIZADOR)

A entrada para um Sintonizador ou uma outra fonte de sinais de linha de nível. Utilizando um cabo de dois condutores RCA-a-RCA, ligue as saídas 'Audio Outputs' esquerda e direita do Sintonizador a esta entrada.

9. TAPE 1 IN, OUT (ENTRADA/SAÍDA DE/PARA TAPE1)

As ligações para a gravação e reprodução analógicas num qualquer gravador de cassetes audio. Para a reprodução e monitorização da cassette, utilizando cabos de dois condutores RCA-a-RCA, ligue as saídas 'Audio Output' esquerda e direita do gravador aos conectores TAPE 1 IN. Para a gravação, ligue as entradas 'Audio Input' esquerda e direita do gravador aos conectores TAPE 1 OUT.

10. TAPE 2 IN, OUT (ENTRADA/SAÍDA DE/PARA TAPE 2)

As ligações para a gravação e reprodução analógicas num qualquer gravador de cassetes audio secundário. Para a reprodução, utilizando cabos de dois condutores RCA-a-RCA, ligue as saídas 'Audio Output' esquerda e direita do gravador aos conectores TAPE 2 IN. Para a gravação, ligue as entradas



'Audio Input' esquerda e direita do gravador aos conectores TAPE 2 OUT.

11. OUTPUTS 1, 2 (SAÍDAS 1,2)

As saídas para um amplificador de potência ou processador externo, como um descodificador de som perimétrico. Utilize um cabo de dois condutores RCA-a-RCA para ligar as entradas 'Audio Input' esquerda e direita do Amplificador de Potência ou processador aos conectores 'Pre Out' (saídas do Pré-amplificador).

O sinal de saída 'Pre-Out' é controlado por meio dos ajustes de volume e balanço do NAD 116.

Estas fichas proporcionam ligações a amplificadores e processadores que solicitam ligações RCA sem desequilíbrio.

12. BALANCED OUTPUTS (SAÍDAS EQUILIBRADAS)

As ligações a um amplificador de potência ou a um processador externo que emprega conectores XLR equilibrados.

Tratam-se de saídas XLR fortemente activadas, próprias para activar a maioria dos amplificadores de alta-fidelidade e profissionais equilibrados.

Os cabos-padrão utilizados com estes conectores são:

Pino 1 Cabo de Ligação à Terra

Pino 2 Condutor sob tensão

Pino 3 Sinal de Terra (Retorno)

13. NAD-LINK IN, OUT (SAÍDA E ENTRADA DE/PARA LIGAÇÃO-NAD)

O conector NAD-Link é utilizado para transmitir ordens do telecomando para e de outras unidades equipadas com conectores NAD-Link. Isto permite o controlo centralizado de todo o sistema ou o controlo do sistema a partir de mais de uma sala. Para trabalhar com outras unidades, ligue a saída NAD-Link OUT do NAD 116 à entrada NAD-Link IN na outra unidade. Os conectores NAD-Link pode ser encadeados, de IN para OUT, de forma a que todo um sistema possa ser controlado a partir dos controlos do telecomando de uma unidade

Uma única ligação NAD-Link a partir de um sistema de alta-fidelidade numa segunda sala permitirá o controlo remoto dos sistemas Multi-Salas.

14. CABO DE ALIMENTAÇÃO CA.

Após ter completado todas as ligações ao pré-amplificador, ligue o cabo de alimentação CA numa tomada de parede CA.

COMANDOS DO PAINEL DIANTEIRO FUNÇÕES DO BOTÃO 'POWER' E DOS AUSCULTADORES.

1. POWER (POTÊNCIA)

Ao carregar no interruptor POWER, a unidade passa a estar Ligada e, após alguns segundos, o INDICADOR LUMINOSO DE POTÊNCIA acenderá uma luz verde. Ao carregar mais uma vez no interruptor POWER, a unidade passará a estar Desligada.

Sempre que o NAD 116 estiver Ligado e carregar no botão de 'Standby' (Pronto a Funcionar) no telecomando, o NAD 116 passará a estar regulado para o modo de 'Standby' e o Indicador de Potência acenderá uma luz bege. O indicador bege de 'Standby' indica que está a ser fornecida energia ao NAD 116 mas que, naquele momento, o sistema encontra-se no modo de 'Standby'.

ATENÇÃO: Em 'Standby', o NAD 116 continua ligado à corrente. Sempre que a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo, desligue a unidade utilizando o interruptor Power no painel dianteiro.

2. TOMADA DOS AUSCULTADORES

Para a audição dos auscultadores, tem à sua disposição uma tomada "jack" estereofónica de 1/4 polegadas, que funcionará com auscultadores convencionais de qualquer impedância. Ao inserir a ficha dos auscultadores nesta tomada, desligará automaticamente os altifalantes. Os comandos do volume, tom e balanço mantêm-se operacionais durante a audição dos auscultadores. Utilize um cabo de extensão adequado para ligar os auscultadores a outros tipos de conectores, como as tomadas "jack" estereofónicas de 3,5 mm

ATENÇÃO: Antes de ligar os auscultadores, certifique-se de que o comando do volume está regulado para o mínimo (totalmente rodado no sentido contrário aos ponteiros do relógio).

Ouvir o som a níveis muito altos pode causar lesões no aparelho auditivo.

SELECTORES DE ENTRADA.

3. SELECTORES DE ENTRADA

Estes botões seleccionam a entrada activa para o NAD 116 e o sinal enviado para os altifalantes, as saídas Tape e as tomadas de saída PRE OUT.

O INDICADOR no interior de cada botão indicará a entrada que se encontra seleccionada em cada altura.

TUNER (SINTONIZADOR) Selecciona o sintonizador (ou outra fonte de linha de nível) ligada às tomadas 'Tuner' como a entrada activa.

AUX Selecciona outras fontes de linha de nível ligadas a AUX como a entrada activa.

VIDEO Selecciona o videogravador (ou TV estereofónica/Antena Parabólica/TV Cabo) ligado às tomadas VCR como a entrada activa.

CD Selecciona o CD (ou outra fonte de linha de nível) ligada às tomadas 'CD' como a entrada activa.

PHONO (GIRA-DISCOS) Selecciona o cartucho de Gira-Discos ligado às tomadas MM ou MC como a entrada activa.

FUNÇÕES DE GRAVAÇÃO.

4. TAPE 1

Selecciona a saída de um gravador de cassetes quando se procede à reprodução de cassetes ou à

monitorização de gravações que são efectuadas através das tomadas Tape 1. Carregue uma vez no botão Tape 1 para seleccioná-lo e, mais uma vez, para voltar para a selecção de entrada normal.

O Tape 1 é uma função de Monitorização de casete que não sobreactiva a selecção da entrada regulada. Por exemplo, caso o CD seja a entrada activa quando o TAPE 1 estiver seleccionado, o sinal de CD continuará a ser seleccionado e enviado tanto para as tomadas TAPE 1 como para as tomadas de saída TAPE 2 OUTPUT. No entanto, é o som proveniente do gravador ligado ao Tape 1 que será ouvido nos altifalantes.

Para indicar qual a entrada que está activa quando no modo 'Tape Monitor', o seu indicador luminoso manter-se-á aceso.

TAPE 2

Selecciona Tape 2 como a entrada activa.

PARA FAZER UMA GRAVAÇÃO

Quando qualquer fonte está seleccionada, o seu sinal será igualmente enviado directamente para qualquer gravador de cassetes ligado às saídas TAPE 1 ou TAPE 2 OUTPUTS para gravação.

CÓPIA DE CASSETE PARA CASSETE

É possível copiar entre dois gravadores ligados ao seu NAD 116. Coloque a cassete original no gravador ligado a Tape 2 e a cassete virgem no gravador ligado a Tape 1. Ao seleccionar a entrada TAPE 2, pode gravar do Tape 2 para o Tape 1 e monitorizar o sinal proveniente da cassete original.

É também possível utilizar o Tape 1 como a fonte e copiar do Tape 2. No entanto, a entrada de monitorização do Tape 1 tem de ser seleccionada durante o período em que a gravação for efectuada.

AVISO: SEMPRE QUE O TAPE 2 ESTIVER SELECIONADO, APENAS UM ÚNICO GRAVADOR DE CASSETES DEVERÁ ESTAR REGULADO NO MODO DE GRAVAÇÃO. SE AMBOS ESTIVEREM NO MODO DE GRAVAÇÃO E O TAPE 2 ESTIVER SELECIONADO, O RESULTADO SERÁ UM 'LOOP' DE FEEDBACK, QUE PODERÁ CAUSAR UM "ASSOBIO OU ESTRIDÊNCIA", POTENCIALMENTE DANIFICADOR PARA O SEU AMPLIFICADOR OU ALTIFALANTES.

BALANÇO E VOLUME.

5. BALANCE (BALANÇO)

O comando BALANCE ajusta os níveis relativos dos altifalantes dianteiros esquerdo e direito. A posição das 12 horas, indicada por um detentor, oferece um nível igual para os canais esquerdo e direito.

Ao rodar o comando no sentido dos ponteiros do relógio, o balanço passa para a direita. Ao rodar o comando no sentido contrário, o balanço passa para a esquerda. O comando BALANCE não afecta as gravações que utilizam as saídas Tape (Gravador).

6. VOLUME

O comando VOLUME ajusta a sonoridade global dos sinais que alimentam os altifalantes. É accionado por motor, podendo ser ajustado a partir do teleco-

mando. O comando VOLUME não afecta as gravações que utilizam as saídas Tape (Gravador).

SENSOR REMOTO.

7. SENSOR

Sensor para a recepção dos sinais infra-vermelhos provenientes do seu telecomando. Um INDICADOR LUMINOSO no botão 'Power On/Off' (Ligado/Desligad) acender-se-á sempre que se receber um sinal do telecomando.

TELECOMANDO

O Telecomando contém todas as funções-chave do seu NAD 116, apresentando ainda comandos adicionais para operar remotamente Sintonizadores NAD, Cassetes e máquinas de CD. Funcionará a uma distância máxima de 5 m.

Para uma duração máxima de funcionamento, aconselhamos pilhas alcalinas. As duas pilhas AA (R6) encontram-se no compartimento das pilhas na parte de trás do Telecomando. Ao substituir as pilhas, certifique-se de que estas são colocadas no modo correcto, exemplificado na base do compartimento das pilhas.

Consulte as secções prévias do manual para as descrições das funções individuais.

Nota: O telecomando fornecido consiste no telecomando universal NAD podendo, por isso, ser utilizado em qualquer sistema NAD controlado à distância. Nem todas as funções que apresenta podem estar disponíveis na sua unidade específica.

STANDBY (PRONTO A ENTRAR EM FUNCIONAMENTO) Regula o NAD 116 entre os modos On (Ligado) e Standby (Pronto a Entrar em Funcionamento). (Atenção: Sempre que o NAD 116 não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue a unidade carregando no interruptor Power no painel dianteiro).

MUTE (SILENCIAMENTO) Carregue no botão MUTE para desligar temporariamente o som dos altifalantes e dos auscultadores. Sempre que o NAD 116 se encontrar neste modo, o indicador MUTE piscará no Mostrador. Carregue de novo em MUTE para ligar o som de novo

LD Não funciona no NAD 116.

VCR1 Selecciona VIDEO como a entrada activa.

AUX Selecciona Aux (Entrada Auxiliar) como a entrada activa.

PHONO Selecciona Phono (Gira-Discos) como a entrada activa.

CD Selecciona CD (Leitor de Discos Compactos) como a entrada activa.

TUNER AM Selecciona a entrada Tuner (Sintonizador) no NAD 116 e a banda de frequência AM num Sintonizador NAD separado.

TUNER FM Selecciona a entrada Tuner (Sintonizador) no NAD 116 e a banda de frequência FM num Sintonizador NAD separado.

TAPE 2 Selecciona Tape 2 como a entrada activa.

TAPE 1 Selecciona Tape 1 (Monitorização) como a entrada activa.

VOLUME ▲▼ Aumenta ou reduz o ajuste de



Volume através do comando de Volume no painel dianteiro.

TUNER CONTROL (COMANDO DO SINTONIZADOR) (para utilizar com um Sintonizador NAD).

BANK (BANCO) Selecciona um banco de estações pré-programadas.

PRESET (PRÉ-PROGRAMAR) ▲▼ Selecciona estações pré-programadas.

TUNE (SINTONIA) ▲▼ Controla a função de Sintonia Manual.

SEARCH (BUSCA) ▲▼ Inicia a função de Busca do Sintonizador.

COMANDOS DO LEITOR DE DISCOS COMPACTOS (para utilizar com Leitor de Discos Compactos NAD)

|| Pause (Pausa)

■ Stop (Paragem)

► Play (Leitura)

◀◀ Track skip (Ignorar faixa). Carregue uma vez para voltar ao início da faixa, carregue diversas vezes para saltar para trás para faixas anteriores.

▶▶ Skip to next track (Passar para faixa seguinte)

DISC (DISCO) Passar para o disco seguinte (para Alternadores de CD NAD).

COMANDOS DO GRAVADOR DE CASSETES (para utilizar com Gravador de Cassetes NAD de uma (A) ou duas cintas (A e B))

► Forward Play (Bobinagem Leitura) ou Reverse Play (Leitura Invertida).

● /|| Record Pause (Gravação Pausa). Carregue para regular o gravador de cassetes para gravação-pausa. Carregue no botão Play (Leitura) para iniciar a gravação.

■ Interrompe a Reprodução ou Gravação.

◀◀ Rewind (Rebobinagem)

▶▶ Fast Forward (Bobinagem Rápida).

LOCALIZAÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

AUSÊNCIA DE SOM

Cabo de alimentação CA desligado ou alimentação cortada.

Tape 1,2 Monitor seleccionado.

Modo Mute (Silenciamento) ligado.

Ligações ao amplificador de potência incorrectamente seguras

Fusível interno fundido.

Verifique cabo CA.

Des-seleccione o modo Monitor.

Desligue Mute.

Verifique ligações

Consulte revendedor.

NENHUM SOM DE UM CANAL

Comando Balance (Balanço) descentrado.

Ligações ao amplificador de potência incorrectamente seguras

Cabos de entrada desligados ou danificados.

Centre comando Balance (Balanço).

Verifique ligações.

Verifique cabos e ligações.

PROBLEMA APENAS NA ENTRADA 'PHONO' (GIRA-DISCOS)

Ausência de sinal

Zumbido na entrada Phono.

Sinal Fraco ou Distorcido.

Verifique se o interruptor MM-MC está correctamente ajustado

Verifique se o cabo de ligação à terra do gira-discos está ligado

Verifique se o gira-discos está ligado à entrada MM ou MC correcta

GRAVES FRACOS/ IMAGEM ESTEREOFÓNICA DIFUSA

Altifalantes ligados ao amplificador de potência não estão ligados em fase.

Verifique ligações a todos os altifalantes no sistema.

TELECOMANDO NÃO FUNCIONA

Pilhas sem carga ou inseridas incorrectamente.

Janela receptora ou transmissor IR obstruído.

Verifique ou substitua as pilhas.

Remover obstrução.

SPECIFICATION - NAD 116 STEREO PREAMPLIFIER

Phono Input

Input impedance (R and C)	MM	47 k + 200 pF
	MC	100 Ohms + 1000pF
Input sensitivity	MM	1.2mV ref.0.5V
	MC	5mV ref. 2V
	MC	56µV ref. 0.5V out
		240µV for 2V out
Input overload at 20Hz/1kHz/20kHz		20mV/200 mV/2000 mV
	MM	1.2mV/12 mV/90mV
	MC	78 dB ref. 0.5mV (cartidge connected)
Signal/Noise ratio (A-weighted)	MM	78 dB ref. 0.5mV (100 load)
	MC	82dB with shorted input
THD (20Hz-20kHz) and IM dist.		<0.02%
RIAA response accuracy		±0.3dB

Line Level Inputs

(CD, Video, Tuner, Tape 1, Tape 2, Aux)

Input impedance (R and C)		20 k + 450 pF
Input sensitivity	ref.0.5V	80 mV
	ref. 2V	300mV
Signal/Noise ratio, A-weighted	ref. 0.5V	98dB
	ref. 2V	108dB
Frequency response, 20Hz-20kHz		±0.3dB
Voltage gain		16dB
THD + SMPTE + IHF I.M.		<0.02%

Line Level Outputs

Output impedance	Pre out	220
	Tape	Source Z + 2k
	Headphones	120
Maximum output level	Pre out	>12V
	Tape	>10V
	Phones	>8V into 600
		>250mV into 8

Physical Specifications

Dimensions in mm (Width x Height x Depth)	435 x 80 x 280
Net Weight	4.2kg
Shipping Weight	5.5kg

NAD ELECTRONICS
(NEW ACOUSTIC DIMENSION)
LONDON

© 1996. 116 I.M. PRINTED IN TAIWAN R.O.C.